

Betjeningsvejledning

**Vibrationsplade**

**DPU**

**4545, 5545, 6555**

05.2015

5100009744dk / 02



### **Producent**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Preußenstraße 41

80809 München

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

Tel.: +49-(0)89-354 02-0

Fax: +49-(0)89-354 02-390

**Oversættelse af den originale, tyske betjeningsvejledning**



**WACKER  
NEUSON**

---

<b>1</b>	<b>Forord</b> .....	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Indledning</b> .....	<b>7</b>
2.1	Brug af betjeningsvejledningen .....	7
2.2	Opbevaringssted til vejledningen .....	7
2.3	Bestemmelser om forebyggelse af ulykker .....	7
2.4	Yderligere informationer.....	7
2.5	Målgruppe .....	8
2.6	Symbolforklaring .....	9
2.7	Wacker Neuson kontaktperson .....	10
2.8	Ansvarsbegrænsning .....	10
2.9	Apparatets mærkning.....	11
<b>3</b>	<b>Sikkerhed</b> .....	<b>12</b>
3.1	Princip .....	12
3.2	Ejerens ansvar .....	13
3.3	Ejerens pligter .....	14
3.4	Personalekvalifikation .....	14
3.5	Generelle farekilder.....	14
3.6	Generelle sikkerhedshenvisninger .....	15
3.6.1	Arbejdsplads .....	15
3.6.2	Service .....	15
3.6.3	Personssikkerhed .....	15
3.6.4	Omgang og brug .....	16
3.7	Specifikke sikkerhedshenvisninger - vibrationsplade.....	16
3.7.1	Ydre påvirkninger .....	16
3.7.2	Driftssikkerhed .....	16
3.7.3	Sikkerhedsafstande.....	17
3.8	Generelle sikkerhedshenvisninger - forbrændingsmotorer .....	17
3.9	Generelle sikkerhedshenvisninger - brændstof.....	18
3.10	Generelle sikkerhedshenvisninger - Startbatterier .....	18
3.11	Vedligeholdelse.....	19
3.12	Personlige værnemidler .....	20
3.13	Sikkerhedsanordninger .....	21
3.14	Adfærd i farlige situationer .....	22
<b>4</b>	<b>Sikkerheds- og henvisningsmærkater</b> .....	<b>23</b>
<b>5</b>	<b>Opbygning og funktion</b> .....	<b>25</b>
5.1	Leveringsomfang.....	25
5.2	Anvendelse .....	25
5.3	Kort beskrivelse.....	25
5.4	Modeller .....	27

---

<b>6</b>	<b>Komponenter og betjeningslementer</b> .....	28
6.1	Komponenter .....	28
6.2	Betjeningslementer .....	29
<b>7</b>	<b>Transport</b> .....	31
7.1	Læsning og transport .....	32
<b>8</b>	<b>Betjening og drift</b> .....	34
8.1	Før ibrugtagning .....	34
8.1.1	Kontrol før ibrugtagning .....	34
8.1.2	Indstilling af styrehåndtag .....	35
8.2	Driftsanvisninger .....	35
8.3	Ibrugtagning .....	36
8.3.1	Ibrugtagning af maskinen (håndstart) .....	37
8.3.2	Ibrugtagning af maskinen i koldt vejr (håndstart) .....	39
8.3.3	Ibrugtagning af maskinen (elektrostarter) .....	40
8.4	Drift .....	42
8.4.1	Vælg køreretning .....	42
8.4.2	Aflæsning af Compatec - komprimeringsangivelse .....	42
8.5	Udtagning af drift .....	42
8.5.1	Udtagning af drift (håndstart) .....	43
8.5.2	Udtagning af drift (elektrostarter) .....	44
<b>9</b>	<b>Vedligeholdelse</b> .....	45
9.1	Vedligeholdelsestabel .....	46
9.2	Vedligeholdelsesarbejde .....	47
<b>10</b>	<b>Afhjælpning af fejl</b> .....	56
10.1	Tabel over fejl .....	56
10.2	Opstart med eksternt giver-batteri .....	57
<b>11</b>	<b>Bortskaffelse</b> .....	59
11.1	Bortskaffelse af batterier .....	59
<b>12</b>	<b>Tilbehør</b> .....	60
<b>13</b>	<b>Tekniske data</b> .....	61
13.1	Forbrændingsmotor .....	65
<b>14</b>	<b>Tekniske data</b> .....	67
14.1	Forbrændingsmotor .....	73
<b>15</b>	<b>Tekniske data</b> .....	75
15.1	Forbrændingsmotor .....	83

---

<b>EF-overensstemmelseserklæring</b> .....	85
<b>EF-overensstemmelseserklæring</b> .....	87
<b>EF-overensstemmelseserklæring</b> .....	89



### 1 Forord

Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger og procedurer til sikker drift og sikker vedligeholdelse af dit Wacker Neuson aggregat. Af hensyn til din sikkerhed og til beskyttelse mod kvæstelser skal du læse sikkerhedshenvisningerne grundigt igennem, kende dem og altid overholde dem.

Denne betjeningsvejledning er ikke en vejledning til omfattende vedligeholdelses- eller reparationsarbejder. Sådanne arbejder skal foretages af Wacker Neuson service eller af anerkendt fagpersonale.

Ved konstruktionen af dette aggregat blev der lagt stor vægt på brugerens sikkerhed. Men ukorrekt drift eller vedligeholdelse, der ikke svarer til forskrifterne, kan forårsage farer. Betjen og vedligehold dit Wacker Neuson aggregat i henhold til angivelserne i denne betjeningsvejledning. Det vil gengælde denne opmærksomhed med fejlfri drift og høj anvendelighed.

Defekte aggregatdele skal udskiftes omgående!

Kontakt din Wacker Neuson partner ved spørgsmål om drift eller vedligeholdelse.

Alle rettigheder forbeholdes, især retten til mangfoldiggørelse og udbredelse.

Copyright 2015 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Denne betjeningsvejledning må – også i uddrag – kun reproduceres, ændres, mangfoldiggøres og udbredes med udtrykkelig, forudgående, skriftlig tilladelse fra Wacker Neuson.

Enhver form for mangfoldiggørelse, udbredelse eller lagring på datamedier, der ikke er tilladt af Wacker Neuson, er en krænkelse af gældende ophavsret og vil blive retsligt forfulgt.

Vi forbeholder os udtrykkeligt – også uden særskilt bekendtgørelse – retten til tekniske ændringer, der tjener en forbedring af vores aggregater eller øger sikkerhedsstandarden.

## 2 Indledning

### 2.1 Brug af betjeningsvejledningen

Denne vejledning er en del af maskinen og skal opbevares sikkert under maskinens samlede levetid. Vejledningen skal overdrages til enhver efterfølgende ejer eller bruger.

### 2.2 Opbevaringssted til vejledningen

Denne vejledning er en del af maskinen og skal opbevares i umiddelbar nærhed af maskinen, så den til hver en tid er tilgængelig for personalet.

Hvis vejledningen går tabt, eller der er behov for et ekstra eksemplar, er der to muligheder for at få et reserveeksemplar:

- Download fra internettet - [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)
- Wacker Neuson Forespørgsel via en kontaktperson.

### 2.3 Bestemmelser om forebyggelse af ulykker

Ud over henvisninger og sikkerhedshenvisninger i denne vejledning, gælder de lokale bestemmelser om forebyggelse af ulykker samt de nationale bestemmelser om arbejdsbeskyttelse.

### 2.4 Yderligere informationer

Denne vejledning gælder for forskellige maskintyper i samme produktserie. Derfor kan visse illustrationer afvige fra udseendet af den erhvervede maskine. Desuden kan der forekomme beskrivelser af komponenter (til andre varianter), som ikke er inkluderet i det pågældende leveringsomfang.

Informationerne i denne vejledning er baseret på maskiner, som er fremstillet frem til tidspunktet for trykningen af den pågældende vejledning. Wacker Neuson forbeholder sig retten til ændringer af disse informationer uden forudgående varsel.

Sørg for, at eventuelle ændringer eller tillæg fra producenten omgående tilføjes vejledningen.

### 2.5 Målgruppe

**Henvisning:** Personer, der arbejder med denne maskine, skal uddannes om farerne ved omgang med maskinen.

**Denne betjeningsvejledning henvender sig til følgende personer:**

**Personale, der betjener maskinen:**

Disse personer er uddannet i omgang med maskinen og de mulige farer ved ukorrekt anvendelse.

**Fagpersonale:**

Disse personer har en faglig uddannelse samt tilføjende kendskab og erfaring. Disse personer er i stand til at vurdere de tildelte opgaver og identificere mulige farer.



## 2.6 Symbolforklaring

Denne vejledning indeholder specielt fremhævede sikkerhedshenvisninger i kategorierne: **FARE**, **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **HENVISNING**.

Inden påbegyndelse af arbejder på og med maskinen skal henvisningerne og sikkerhedshenvisningerne være gennemlæst og forstået. Alle henvisninger og sikkerhedshenvisninger i denne vejledning skal videregives til vedligeholdelses-, istandsættelses- og transportpersonale.



### **FARE**

Denne kombination af symbol og signalord henviser til en farlig situation, som kan medføre alvorlig tilskadekomst eller døden til følge, hvis advarslen ikke bliver efterkommet.



### **ADVARSEL**

Denne kombination af symbol og signalord henviser til en farlig situation, som kan medføre alvorlig tilskadekomst eller døden til følge, hvis advarslen ikke bliver efterkommet.



### **FORSIGTIG**

Denne kombination af symbol og signalord henviser til en potentiel farlig situation, som kan medføre lettere personskader og maskinskader, hvis advarslen ikke bliver efterkommet.

## **Henvisninger**

**Henvisning:** Supplerende informationer.

### 2.7 Wacker Neuson kontaktperson

Wacker Neuson kontaktpersonen er - afhængigt af det enkelte land - en Wacker Neuson serviceafdeling, et Wacker Neuson datterselskab eller en Wacker Neuson forhandler.

På internettet under [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com).

Producentens adresse findes i starten af denne betjeningsvejledning.

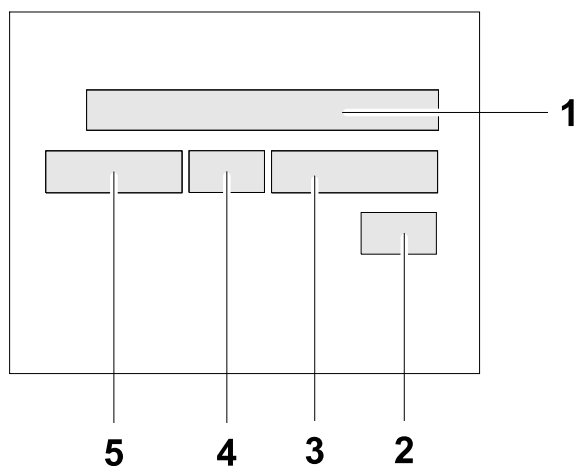
### 2.8 Ansvarsbegrænsning

Ved følgende overtrædelser afviser Wacker Neuson ethvert ansvar for personskader og materielle skader:

- Manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning.
- Brug i modstrid med formålet.
- Anvendelse af ikke-uddannet personale.
- Anvendelse af reserve- og tilbehørsdele, der ikke er godkendt af producenten.
- Faglig ukorrekt betjening.
- Konstruktionsmæssige ændringer af enhver art.
- Manglende overholdelse af de "Generelle forretningsbetingelser" (AGB).

## 2.9 Apparatets mærkning

### Typeskiltets data



Typeskiltet indeholder informationer, som entydigt identificerer maskinen. Disse informationer er nødvendige til bestilling af reservedele og ved spørgsmål vedr. tekniske forhold.

► Angivelserne på maskinen skal indføres i følgende tabel:

Pos.	Betegnelse	Deres informationer
1	Gruppe og type	
2	Byggeår	
3	Maskin-nr.	
4	Versions-nr.	
5	Artikel-nr.	

### 3 Sikkerhed

**Henvisning:** Læs og følg alle henvisninger og sikkerhedshenvisninger i denne vejledning. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst samt skader på maskinen og/eller skader på andre genstande. Gem sikkerhedshenvisninger og henvisninger til senere brug.

#### 3.1 Princip

##### Aktuelt teknisk niveau

Maskinen er opbygget på basis af det nyeste tekniske niveau og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå fare for operatørens eller tredjeparts liv og lemmer eller negativ indflydelse på maskinen eller realværdier ved fagligt ukorrekt anvendelse.

##### Tilsigtet anvendelse

Maskinen må udelukkende anvendes til følgende formål:

- Komprimering af jord.
- Komprimering af asfalt.
- Stampning af belægningssten.

Maskinen må ikke anvendes til følgende formål:

- Komprimering af stærkt klæbende jord.
- Komprimering af frossen jord.
- Komprimering af hård, ikke komprimerbar jord.
- Komprimering af ikke bæredygtig jord.

Under tilsigtet anvendelse hører også overholdelse af alle henvisninger og sikkerhedshenvisninger i denne vejledning samt overholdelse af alle foreskrevne anvisninger vedrørende pleje og vedligeholdelse.

Al anden anvendelse anses som ikke tilsigtet. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader som følge heraf, og garantien bortfalder. Ejeren alene bærer risikoen.

### Konstruktionsmæssige ændringer

Konstruktionsmæssige ændringer må ikke foretages uden skriftlig tilladelse fra producenten. Ved ikke godkendte konstruktionsmæssige ændringer kan maskinen forårsage fare for operatør og/eller tredjepart, og der kan opstå maskinskader.

Ligeledes bortfalder producentens ansvar og garanti ved ikke godkendte konstruktionsmæssige ændringer.

#### **En konstruktionsmæssig ændring forligger især i følgende tilfælde:**

- Åbning af maskinen og permanent fjernelse af komponenter.
- Montering af reservedele, der ikke stammer fra Wacker Neuson, eller som ikke er af samme konstruktion eller kvalitet som originaldele.
- Montering af tilbehør af enhver art, der ikke stammer fra Wacker Neuson.

Reservedele eller tilbehør, som stammer fra Wacker Neuson, kan problemfrit monteres/afmonteres.

## 3.2 Ejerens ansvar

Ejeren er den person, der selv bruger denne maskine til erhvervmæssige eller økonomiske forhold eller stiller den til rådighed for tredjepart, og som under brugen har det juridiske produktansvar for beskyttelse af personalet eller tredjepart.

Ejeren skal til enhver tid stille vejledningen til rådighed for personalet og sikre sig, at operatøren har læst og forstået denne vejledning.

Vejledningen skal opbevares lettilgængeligt ved maskinen eller på anvendelsesstedet.

Operatøren skal udlevere vejledningen til alle andre brugere eller den efterfølgende ejer af maskinen.

Også landespecifikke forskrifter, standarder og retningslinjer om forebyggelse af ulykker og miljøbeskyttelse skal følges. Betjeningsvejledningen skal suppleres med yderligere anvisninger om overholdelse af sikkerhedsretningslinjer vedrørende driften eller fra myndighederne samt nationale eller almentgyldige sikkerhedsretningslinjer.

### 3.3 Ejerens pligter

- At kende til og implementere gældende arbejdssikkerhedsbestemmelser.
- At fastlægge farer, som kan opstå pga. arbejdsbetingelserne på anvendelsesstedet i form af en risikovurdering.
- At udarbejde driftsanvisninger vedrørende brug af denne maskine.
- Regelmæssigt at kontrollere, at driftsanvisningerne er i overensstemmelse med det aktuelle regelsæt.
- Entydigt at fastlægge ansvar for betjening, fejlafhjælpning, vedligeholdelse og rengøring.
- Jævnligt at uddanne personalet og informere om mulige farer.
- At stille det nødvendige sikkerhedsudstyr til rådighed for personalet.

### 3.4 Personalekvalifikation

Denne maskine må kun bruges og betjenes af uddannet personale.

Ved forkert anvendelse, misbrug eller betjening udført af ikke uddannet personale er der fare for operatørens og/eller tredjeparts helbred samt skader på eller totalt havari af maskinen.

#### **Endvidere gælder følgende forudsætninger for operatøren:**

- Fysisk og mentalt egnet.
- Ingen påvirkning af reaktionsevnen pga. stoffer, alkohol eller medicin.
- Fortrolig med sikkerhedshenvisningerne i denne vejledning.
- Fortrolig med den tilsigtede anvendelse af denne maskine.
- Mindst 18 år gammel.
- Undervist i selvstændig brug af maskinen.
- Kvalificeret til selvstændigt at betjene maskine og system ifølge gældende sikkerhedsstandarder.

### 3.5 Generelle farekilder

Øvrige farer er særlige risici i forbindelse med omgangen med maskinen, som trods sikkerhedsmæssigt korrekt konstruktion ikke kan udelukkes.

Disse øvrige farer kan ikke tydeligt genkendes og kan være årsag til mulig fare for tilskadekomst og helbred.

Hvis der opstår øvrige farer, der ikke kan forudses, skal maskinen omgående stoppes og den ansvarlige overordnede underrettes. Denne træffer yderligere afgørelser og iværksætter de nødvendige tiltag for at afhjælpe den opståede fare.

Om nødvendigt skal maskinproducenten underrettes.

### 3.6 Generelle sikkerhedshenvisninger

Sikkerhedshenvisningerne i dette kapitel omfatter de "generelle sikkerhedshenvisninger", som skal anføres i henhold til de anvendelige standarder i vejledningen. Der kan være indeholdt henvisninger, der ikke er relevante for denne maskine.

#### 3.6.1 Arbejdsplads

- Før arbejdet påbegyndes, skal arbejdsomgivelserne inspiceres, f.eks. underlagets bæreevne samt forhindringer i omgivelserne.
- Et arbejdsområde ved et offentligt trafikområde skal sikres.
- Arbejdsområdet skal afspærres for offentlig færdsel.
- Hold arbejdsområdet ryddeligt. Rodede og uoplyste arbejdsområder kan forårsage uheld.
- Arbejde med denne maskine i et eksplosivt miljø er ikke tilladt.
- Hold børn og andre personer væk under arbejde på maskinen. Du kan miste kontrollen over maskinen, hvis du distraheres.
- Maskinen skal altid sikres, så den ikke tipper, vælter, ruller eller falder ned. Risiko for tilskadecomst!

#### 3.6.2 Service

- Maskinen må kun repareres og vedligeholdes af kvalificeret fagpersonale.
- Brug kun originale reserve- og tilbehørsdele. Dermed opretholdes maskinens driftssikkerhed.

#### 3.6.3 Personsikkerhed

- Arbejde under påvirkning af stoffer, alkohol eller medicin kan medføre meget alvorlig tilskadecomst.
- Brug egnet sikkerhedsudstyr ved alt arbejde. Eget sikkerhedsudstyr reducerer risikoen for tilskadecomst betragteligt.
- Fjern værktøj, før maskinen tages i brug. Værktøj, der befinder sig i en drejelig maskindel, kan blive slynget ud med alvorlig tilskadecomst til følge.
- Vær altid opmærksom på stabilitet.
- Ved længere tids arbejde med maskinen kan vibrationsbetingede følgeskader ikke udelukkes. Nøjagtige værdier for vibrationsmåling fremgår af kapitlet *Tekniske data*.
- Bær egnet beklædning. Hold vid og løstsiddende beklædning, handsker, smykker og langt hår væk fra bevægelige/drejende maskindele. Risiko for indtrækning!
- Sørg for, at der ikke befinder sig andre personer i fareområdet!

### 3.6.4 Omgang og brug

- Maskiner skal behandles med omhu. Maskiner med defekte komponenter eller betjeningslementer må ikke tages i brug. Defekte komponenter eller betjeningslementer skal omgående udskiftes. Maskiner med defekte komponenter eller betjeningslementer udgør en høj risiko for tilskadekomst!
- Der må ikke foretages ulovlig låsning eller ændring af maskinens betjeningslementer.
- Opbevar maskiner, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde. Maskinen må kun betjenes af autoriseret personale.
- Maskine, tilbehør, værktøj etc. skal bruges i henhold til disse anvisninger.
- Den afkølede maskine skal efter anvendelsen opbevares på et afspærret, rent, frostsikkert og tørt sted, der er utilgængeligt for børn og andre personer.

## 3.7 Specifikke sikkerhedshenvisninger - vibrationsplade

### 3.7.1 Ydre påvirkninger

Vibrationspladen må ikke bruges ved følgende ydre påvirkninger:

- Ved stærk regn på skrånende terræn. Fare for udskridning!
- Oliespild - metangasudslip på underlaget. Eksplosionsfare!
- I tør og letantændelig vegetation. Brandfare!
- I eksplosionsfarlige miljøer. Eksplosionsfare!

### 3.7.2 Driftssikkerhed

- Ved drift af maskinen skal man være opmærksom på ikke at beskadige rør eller brændstof-, vand- og elledninger.
- Maskinen må ikke benyttes i tunneller eller lukkede rum.
- Vær agtpågivende ved skrænter og kanter. Fare for nedstyrtning!
- Under drift skal operatøren altid være korrekt placeret bag styrehåndtaget.
- Maskinen må ikke køre uovervåget. Risiko for tilskadekomst!
- Arbejdsområdet samt en sikkerhedszone omkring det skal afspærres og uvedkommende personer forbydes adgang. Risiko for tilskadekomst!
- Maskinoperatøren skal sikre, at personer, der opholder sig i arbejdsområdet, holder en afstand på mindst 2 meter til maskinen, når den kører.
- Startspray må ikke anvendes. Det kan forårsage fejltænding og motorskade. Brandfare!
- Ved drift af maskinen på skrånende terræn skal stigninger altid tilkøres nedefra, og operatøren skal altid befinde sig oven for maskinen på skråningen. Maskinen kan vælte eller skride.
- Den maksimalt tilladte skråtstilling af maskinen må ikke overskrides - motorsmøringen kan blive ustabil, se kapitlet *Tekniske data*.
- Anvend kun Wacker Neuson startbatterier. De er vibrationsbestandige og derfor egnet til høje vibrationsbelastninger.



### 3.7.3 Sikkerhedsafstande

Komprimeringsarbejde i nærheden af byggeri kan medføre skade på bygningerne. Derfor skal alle eventuelle vibrationspåvirkninger af de omkringliggende bygninger testes på forhånd.

Gældende forskrifter og bestemmelser vedrørende måling, evaluering og reduktion af vibrationsemissioner skal følges, herunder især DIN 4150-3.

Wacker Neuson hæfter ikke for eventuelle skader på bygninger.

### 3.8 Generelle sikkerhedshenvisninger - forbrændingsmotorer

#### Følgende henvisninger skal følges:

- Før påbegyndelse af arbejdet skal motoren kontrolleres for utætheder og revner på brændstofledninger, tank og tankdæksel.
- En defekt motor må ikke sættes i drift. Beskadigede dele skal omgående udskiftes.
- Det forindstillede motoromdrejningstal må ikke ændres. Det kan medføre skade på motoren.
- Sørg for, at motorens udstødningssystem er fri for affaldsdele. Brandfare!
- Sluk motoren før optankning.
- Anvend altid korrekt brændstoftype. Brændstoffet må ikke blandes med andre typer væske.
- Anvend en ren beholder ved tankning. Undgå at spilde brændstof - eventuelt spildt brændstof fjernes omgående.
- Motoren må ikke startes i nærheden af spildt brændstof. Eksplosionsfare!
- Ved drift i delvist lukkede rum, skal tilstrækkelig ventilation og udluftning sikres. Undgå at indånde udstødningssgas. Forgiftningsfare!
- Motorens overflade og udstødningssystemet kan på kort tid blive meget varme. Risiko for forbrænding!

**Henvisning:** Maskinen er udstyret med en EPA-certificeret motor. Omstilling af omdrejningstal påvirker EPA-certificeringen og udledningen. Motorindstillinger må kun foretages af fagpersoner. For nærmere oplysninger kontaktes motorproducent eller Wacker Neuson forhandler.

### 3.9 Generelle sikkerhedshenvisninger - brændstof

**Følgende henvisninger skal følges:**

- Bær altid beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker ved håndtering af brændstoffer. Søg straks læge, hvis f.eks. hydraulisk olie, brændstof, olie eller kølemiddel kommer i øjnene.
- Undgå at brændstof kommer i direkte kontakt med huden. Vask omgående huden med vand og sæbe.
- Spis og drik aldrig under arbejde med brændstoffer.
- Hydraulisk olie eller brændstof, der er forurenede med snavs eller vand, kan bevirke for tidligt slid og ustabil drift på maskinen.
- Lækage og spildt brændstof skal bortskaffes miljørigtigt ifølge de gældende regler.
- Hvis der lækker brændstof fra maskinen, må den ikke anvendes og skal omgående repareres hos Wacker Neuson forhandleren.

### 3.10 Generelle sikkerhedshenvisninger - Startbatterier

**Følgende henvisninger skal følges:**

- Ved frakobling af startbatteriet skal minuspolen altid frakobles først!
- Ved tilslutning af startbatteriet skal pluspolen altid tilkobles først! Fastgør polafdækningen!
- Ild, gnister og rygning er forbudt ved håndtering af startbatterier.
- Startbatterier indeholder ætsende syre. Bær syrebestandige beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller ved håndtering af startbatterier.
- Forkert tilslutning af startbatteriet eller forbindelse mellem polerne forhindres med værktøj. Risiko for kortslutning!

### 3.11 Vedligeholdelse

**Følgende henvisninger skal følges:**

- Denne maskine må ikke vedligeholdes, repareres, indstilles eller rengøres, mens den er tændt.
- Overhold vedligeholdelsesintervallerne.
- Efter vedligeholdelse eller reparation skal maskinens sikkerhedsanordninger monteres igen.
- Følg vedligeholdelsesplanen. Ikke anførte opgaver skal udføres af Wacker Neuson forhandlerens serviceafdeling.
- Udskift altid slidte og beskadigede maskindele med det samme. Brug udelukkende reservedele fra Wacker Neuson.
- Hold maskinen ren.
- Manglende, beskadigede eller ulæselige sikkerhedsmærkater skal omgående erstattes. Sikkerhedsmærkater indeholder vigtige oplysninger til operatørens sikkerhed.
- Vedligeholdelsesarbejde skal udføres i rene og tørre omgivelser (f.eks. på et værksted).

#### 3.12 Personlige værnemidler

**Henvisning:** Bær personlige værnemidler ved alt arbejde på og med denne maskine for at undgå tilskadekomst ved omgang med denne maskine.

Piktogram	Betydning	Beskrivelse
	Brug sikkerhedssko!	Sikkerhedssko beskytter fødderne mod kvæstelser, nedfaldende dele og skrid på glat undergrund.
	Brug sikkerhedshandsker!	Sikkerhedshandsker beskytter hænderne mod skrab, stik- og skæreskader samt mod berøring af varme overflader.
	Anvend høreværn!	Høreværn forhindrer permanente høreskader.

**Henvisning:** Ved anvendelse af denne maskine kan det landespecifikke tilladte støjniveau overskrides (personlig vurdering). Derfor skal der bæres høreværn. Nøjagtige værdier for støjniveauet, se kapitlet *Tekniske data*.

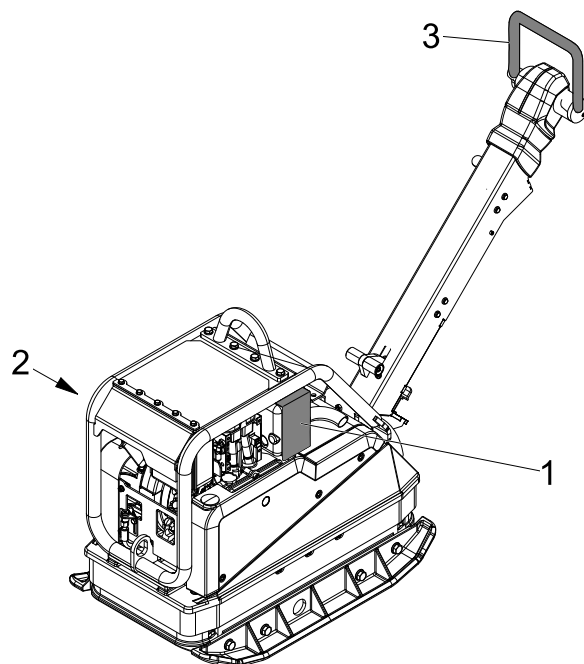
Ved arbejde med høreværn skal man være særlig opmærksom på omgivelserne, da andre lyde som f.eks. råb eller signaladvarslere kan være vanskelige at opfange.

Wacker Neuson anbefaler, at man altid bærer høreværn ved arbejde med maskinen.

### 3.13 Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordninger beskytter operatøren af maskinen mod de foreliggende farer. De består af barrierer (fysiske beskyttelsesanordninger) og andre tekniske anordninger. De forhindrer, at operatøren udsættes for fare. Farekilderne afhjælpes i bestemte situationer, eller faremomentet reduceres.

**Denne maskine har følgende sikkerhedsanordninger:**



Pos.	Beskrivelse
1	Berøringsbeskyttelse udstødningssystem
2	Kileremsbeskyttelse
3	Automatisk midterindstilling af styrebøjlen.

**Henvisning:** Løse skrueforbindelser skal altid efterspændes med det foreskrevne tilspændingsmoment.

### 3.14 Adfærd i farlige situationer

#### **Forebyggende forholdsregler:**

- Vær altid forberedt på uheld.
- Hav førstehjælpsudstyr klar.
- Gør personalet fortroligt med førstehjælps- og redningsudstyr.
- Hold adgangsveje fri til redningskøretøjer.
- Uddan personalet i førstehjælp.

#### **Forholdsregler i nødstilfælde:**

- Stop omgående maskinen.
- Bring tilskadekomne og andre personer ud af farezonen.
- Påbegynd førstehjælp.
- Ring efter hjælp.
- Hold adgangsveje fri til redningskøretøjer.
- Underret den ansvarlige på indsatsstedet.

## 4 Sikkerheds- og henvisningsmærkater

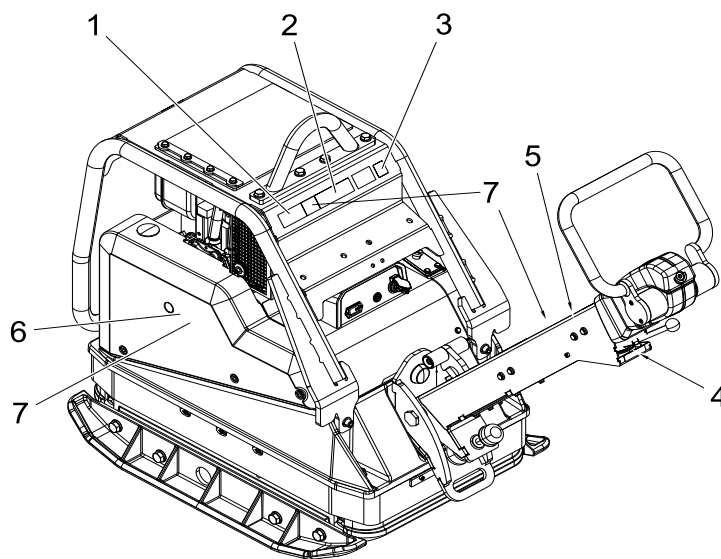
**ADVARSEL**

Ulæselige symboler

Mærkater og skilte på maskinen kan med tiden blive snavsede eller på andre måder ulæselige.






- ▶ Hold alle sikkerheds, advarsels- og betjeningshenvisninger på maskinen i god læsbar stand.
- ▶ Udskift omgående beskadigede mærkater og skilte.

Der sidder følgende mærkater på maskinen:



Pos.	Mærkat	Beskrivelse
1		<p>Benyt altid personlige værnemidler for at undgå tilskadekomst eller sundhedsskadelige effekter:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Høreværn.</li> <li>■ Læs betjeningsvejledningen.</li> </ul>
2		<p>Ved fald kan maskinen forårsage alvorlige kvæstelser og skader.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Maskinen må kun løftes ved det centrale ophæng med godkendt løfteværktøj og anslagsværktøjer (sikkerhedslastkroge).</li> <li>■ Maskinen må ikke løftes i det centrale ophæng ved hjælp af en graveskovl.</li> <li>■ Maskinen må ikke løftes i det centrale ophæng ved hjælp af en gaffelstaber.</li> </ul>

## 4 Sikkerheds- og henvisningsmærkater

Pos.	Mærkat	Beskrivelse
3		Garanteret støjtryksniveau
4		Start-Stop.
5		Ved fald kan maskinen forårsage alvorlige kvæstelser og skader. ■ Maskinen må ikke løftes i styrebøjlen eller styrehåndtaget.
6	DPU 45.., DPU 55.. 	Advarsel. Roterende motordele kan forårsage personskade, kvæstelser og afrivning af legedsdele. ■ Monteringspunktet til håndsvinget må ikke berøres.
7	US-maskiner 	Advarsel.



## 5 Opbygning og funktion

### 5.1 Leveringsomfang

Maskinen leveres færdigmonteret og er klar til drift efter udpakning.

Leveringsomfang:

- Vibrationsplade
- Håndsving (ekstra)
- Betjeningsvejledning

### 5.2 Anvendelse

Vibrationspladerne anvendes til jordkomprimering ved til have- og landskabsanlæg samt ved jordarbejde og anlægning af gader og belægninger.

### 5.3 Kort beskrivelse

Vibrationspladen er udviklet specielt til komprimering af jord.

Komprimeringen sker via maskinens vibrator, der arbejder i tæt kontakt med underlaget. Vibratoren er konstrueret med centralt ophæng og retningsbestemte vibrationer. Princippet muliggør ændring af vibrationsretningen via ændring af balancepunktet.

Det muliggør trinløs overgang fra komprimering med fremløb, på stedet og med tilbageløb. Maskinen styres hydraulisk med styrebøjlen på styrehåndtaget.

Drivmotoren er fastgjort på oversteloverdelen og driver vibratoren. Momentet overføres effektivt via maskinens centrifugalkobling og vibratorens kilerem.

Centrifugalkoblingen afbryder kraftoverførslen til vibratoren ved lavt motoromdrejningstal, så drivmotoren overgår til tomgang.

Centrifugalkoblingen kombineres med en automatisk kileremsskive, der sikrer den optimale spænding på vibratorkileremmen under drift, samt aflastning af kileremmen ved flytning, f.eks. under transport af maskinen.

Derudover justeres kileremsskiven automatisk i forhold til slitagen på kileremsflanken, så vibratorens drivmotor derved bliver vedligeholdelsesfrit.

Drivmotorens omdrejningstal kan reguleres trinløst ved hjælp af gasarmshåndtaget samt stilles i tomgangsposition. Oversteloverdel og understelunderdel forbindes med fire vibrationsabsorberende gummi-metalpuder. Vibrationsdæmpningen forhindrer overførsel af høje frekvenser til oversteloverdelen. Det sikrer

stabil drivmotordrift trods den høje komprimeringsydelse. Drivmotoren fungerer efter dieselprikkippet med elektrostarter via spindelstarter, ansugning af forbrændingsluft over tørluftfilter og luftkøling.

For at gøre det lettere at starte maskinen (i koldt vejr, ved håndstart) er drivmotoren forsynet med dekompressionsautomatik. Det bevirker, at kompressionen er meget lav ved tænding og stiger efter nogle omdrejninger for at reguleres til fuld kompression.

### **Driftstimetæller (ekstraudstyr)**

På driftstimetælleren kan maskinens driftstimer aflæses helt nøjagtigt, så vedligeholdelsesintervallerne bedre kan overholdes.

### **Påmonteringsplader (ekstraudstyr)**

Til større arbejdsområder anbefales det at anvende yderligere påmonteringsplader.

### **Compatec - komprimeringsangivelse (ekstra)**

Batteridækslet er forsynet med et Compatec komprimeringsdisplay, som befinder sig inden for operatørens synsfelt. Displayet består af otte LED-lamper, der tilpasses efter lysforholdene, og som under drift angiver komprimeringsstatus via fortløbende oplysning. Når antallet af lysende LED-lamper ikke længere øges, kan yderligere komprimering med maskinen ikke opnås. Operatøren kan afslutte arbejdet og undgår unødvendigt arbejde eller overkomprimering af underlaget.

En yderligere funktion er angivelse af overbelastning, hvis maskinen anvendes på hårdt underlag. Operatøren får en advarsel i form af, at alle otte LED-lamper blinker hurtigt.

Compatec - komprimeringsangivelse er egnet til alle let komprimerbare samt blandede underlag.

**Henvisning:** Compatec - komprimeringsangivelse skal udelukkende understøtte komprimeringsarbejdet og må ikke træde i stedet for professionelle målinger af jordlaget ved fagmand.

### **Smal beskyttelsesramme (ekstraudstyr)**

Det anbefales at anvende den smalle beskyttelsesramme ved smalle kabelkanaler.

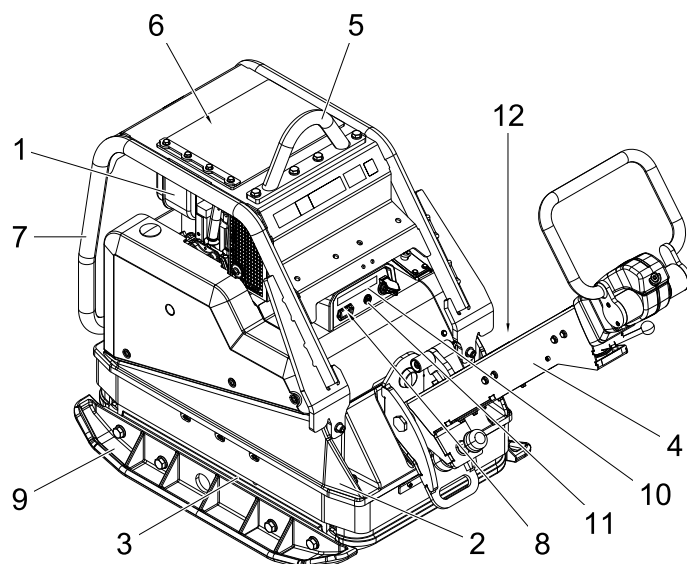
## 5.4 Modeller

Denne betjeningsvejledning omfatter flere modeller:

Modeller	Beskrivelse
e	Elektrostarter
h	Driftstimetæller
ap	Udskiftningsplader
c	Compatec - komprimeringsangivelse
s	Smal beskyttelsesramme

### 6 Komponenter og betjeningslementer

#### 6.1 Komponenter



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Drivmotor	7	Beskyttelsesramme
2	Oversteloverdel	8	Driftstimetæller (ekstraudstyr)
3	Understelunderdel	9	Påmonteringsplader (ekstraudstyr)
4	Styrehåndtag	10	Compatec komprimeringsdisplay (ekstraudstyr)
5	Centralophæng	11	Kontrollampe drift
6	Brændstoftank	12	Typeskilt

#### Styrehåndtag

Den optimale arbejds højde for styrehåndtaget kan indstilles ved hjælp af gevindspindelen.

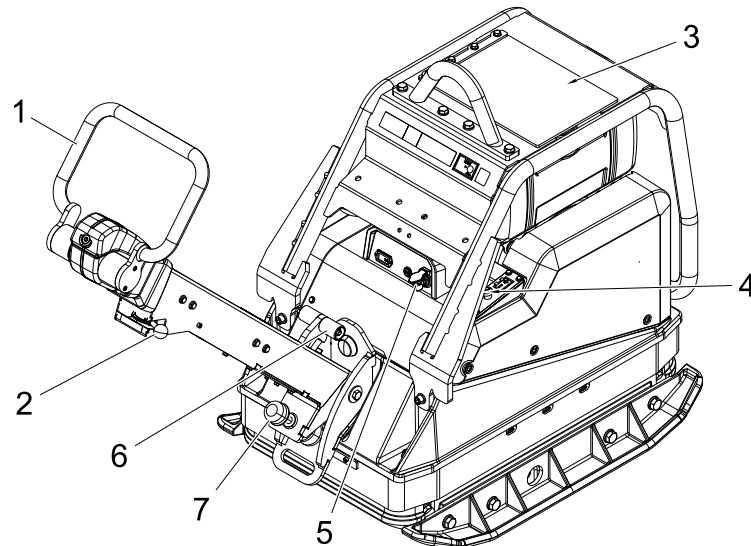
#### Centralophæng

Det centrale ophæng bruges til at løfte maskinen. Det sidder præcis ved maskinens tyngdepunkt men kan dog forskydes bagud ved anvendelser, hvor højden er afgørende.

## 6.2 Betjeningslementer

Hold altid visnings- og betjeningslementer på maskinen rene, tørre og fri for olie og fedt.

Betjeningslementer som f.eks. afbryder, gashåndtag etc. må ikke fastlåses, manipuleres eller ændres uden tilladelse.



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Styrebøjle	5	Startknap
2	Gasarm	6	Styrehåndtagsslås
3	Dekomprimeringshåndtag	7	Gevindspindel
4	Starthjælp		

### Styrebøjle

Styrebøjlen bruges til trinløs regulering af hastighed og køreretning.

### Gasarm

Motorens omdrejningstal kan reguleres trinløst ved hjælp af gasarmshåndtaget samt stilles i tomgangsposition.

### Dekomprimeringshåndtag

Dekomprimeringshåndtaget må kun aktiveres ved start af maskinen.

### **Starthjælp**

Med starthjælpen er det nemmere at tilslutte starthjælpskablet ved fremmedstart.

### **Styrehåndtagslås**

Styrehåndtagslåsen bruges til udløsning af styrehåndtaget for at sætte det i arbejdsposition.

### **Gevindspindel**

Gevindspindelen anvendes til indstilling af optimal arbejds højde på styrehåndtaget.

## 7 Transport

**ADVARSEL**

Fagligt ukorrekt håndtering kan medføre tilskadekomst eller alvorlige materielle skader.

- ▶ Sikkerhedshenvisningerne i denne betjeningsvejledning skal læses og følges nøje.

**GEFAHR**

Fare ved nedfaldende maskine.

Ved fald kan maskinen forårsage alvorlige kvæstelser og skader.

- ▶ Kun egnede og afprøvede løfteværktøjer og anslagsværktøjer (sikkerheds-lastkroge) med tilstrækkelig nyttelastværdi må anvendes.
- ▶ Maskinen må kun løftes ved det centrale ophæng.
- ▶ Maskinen skal fastgøres sikkert til løfteværktøjet.
- ▶ Maskinen må ikke løftes i det centrale ophæng ved hjælp af graveskovl eller gaffelstabler.
- ▶ Maskinen må ikke løftes i styrebøjlen.
- ▶ Personer må ikke opholde sig i risikoområdet ved løft og under den hængende last.

**ADVARSEL**

Brændstoffet indebærer brand- og eksplosionsfare.

Lækkende brændstof kan antændes og forårsage alvorlige forbrændinger.

- ▶ Maskinen skal løftes og transporteres i lodret position.

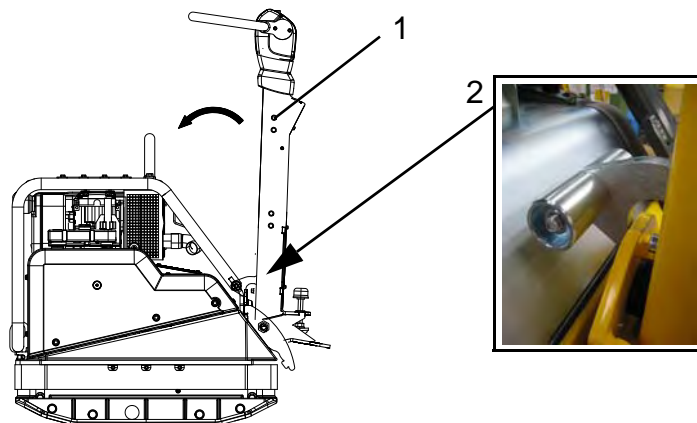
**VORSICHT**

Hvis maskinens centrale ophæng er placeret forskudt, ændres maskinens tyngdepunkt med fare for, at maskinen tipper.

### 7.1 Læsning og transport

#### Udførelse af forberedelser

**Hinweis:** Wacker Neuson anbefaler, at brændstoftanken tømmes før transport.



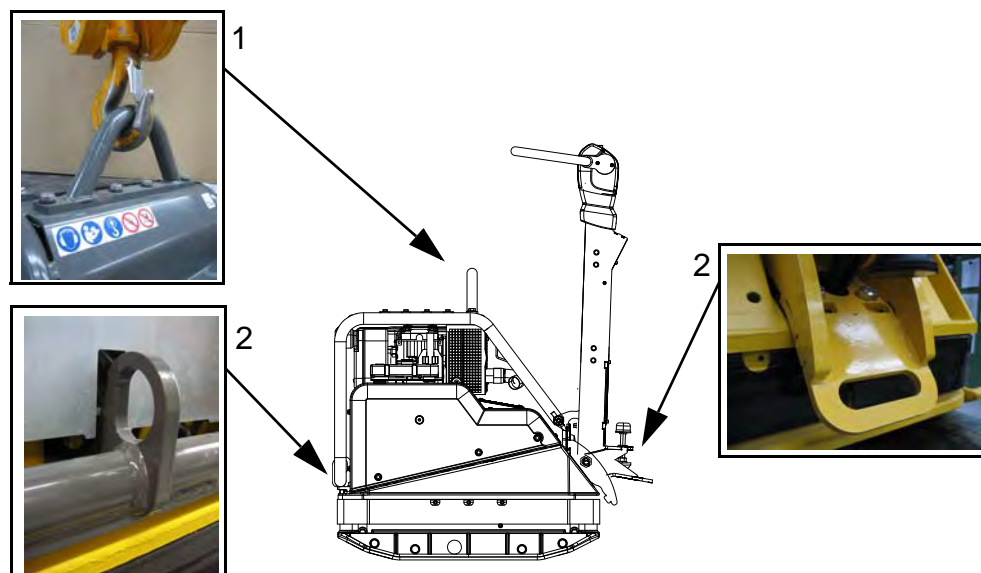
Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Styrehåndtag	2	Styrehåndtagslås

Ved læsning og transport skal styrehåndtaget låses i lodret position ved hjælp af styrehåndtagslåsen.



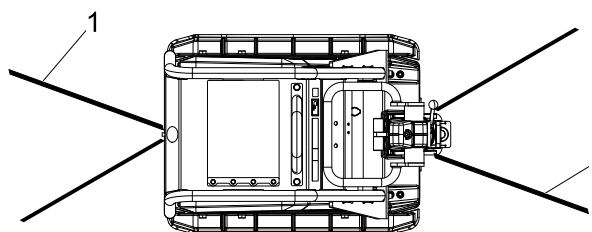
## Løft og fastsurring af maskinen

**Hinweis:** Løft af maskinen skal dirigeres af en fagkyndig person.



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Centralophæng	2	Fastsurringspunkter

1. Ved løft af maskinen fastgøres egnede anslagsværktøjer i det centrale op-hæng.
2. Maskinen læsses forsigtigt ind eller op på et stabilt transportmiddel med tilstrækkelig nyttelastværdi.



Pos.	Betegnelse
1	Sele

3. Når maskinen er læsset på transportmidlet, fastgøres den, så den ikke kan rulle, skride eller vippe. Ved fastgørelse anvendes de eksisterende fastsurringspunkter.

## 8 Betjening og drift



---

### ADVARSEL

Fagligt ukorrekt håndtering kan medføre tilskadekomst eller alvorlige materielle skader.

- ▶ Sikkerhedshenvisningerne i denne betjeningsvejledning skal læses og følges nøje.
- 

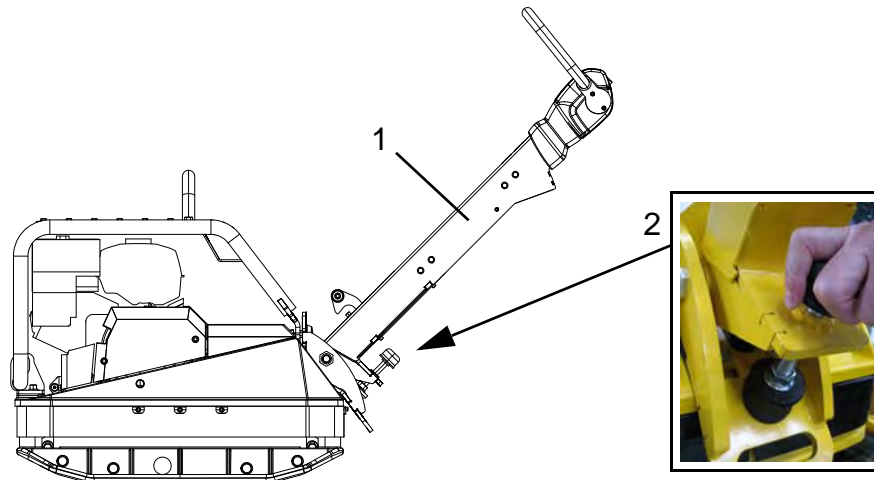
### 8.1 Før ibrugtagning

#### 8.1.1 Kontrol før ibrugtagning

- Kontroller maskine og komponenter for beskadigelse. Ved synlige skader må maskinen ikke bruges. Kontakt omgående en Wacker Neuson forhandler.
- Kontroller, at løst emballagemateriale er fjernet fra maskinen.
- Kontroller brændstofstand.
- Kontroller oliestand.
- Kontroller hydraulikoliestand.
- Kontroller, at brændstofledningen er tæt.
- Kontroller, at skruer er korrekt tilspændt.

**Henvisning:** Gennemfør kontroller ifølge kapitlet *Vedligeholdelse*, påfyld eventuelle manglende driftstoffer, se kapitlet *Tekniske data*.

## 8.1.2 Indstilling af styrehåndtag



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Styrehåndtag	2	Gevindspindel

Den optimale arbejds højde for styrehåndtaget kan indstilles ved regulering af gevindspindelen.

## 8.2 Driftsanvisninger

**ADVARSEL**

Fare for tipning

Fare for alvorlig personskade, hvis maskinen skrider eller vipper. Ved arbejde ved kanter skal mindst 2/3 af maskinen være på bærende underlag.

- ▶ Sluk maskinen og løft den tilbage på bæredygtigt terræn.

**ADVARSEL**

Sundhedsfare på grund af udstødningsgas.

- ▶ Motorens udstødning indeholder kemikalier, som i staten Californien forbindes med kræftisiko og fosterskader samt andre forplantningsskader.

### Drift på egnede underlag

- Inden for maskinens faldområde skal operatøren altid befinde sig over maskinen.
- Kør altid ind på stigende terræn nedefra (hvis man uden problem kan køre op ad en hældning, kan man også køre ned uden fare).
- Stå aldrig i maskinens faldretning.
- Den maksimalt tilladte hældning må ikke overskrides, se kapitlet *Tekniske data*.
- Maskinen må kun betjenes ved den maksimalt tilladte hældning i kort tid.

**Henvisning:** Hvis den maksimalt tilladte hældning overskrides, indvirker det på motorens smøring og kan forårsage skade på vigtige motordele.

### Stampning af belægningssten

Ved komprimering af belægningssten anbefaler Wacker Neuson anvendelse af glideanordningen for at undgå beskadigelse af maskinen og belægningen, se kapitlet *Tilbehør*.

## 8.3 Ibrugtagning



---

### FARE

Brandfare

Startspray er letantændeligt og kan forårsage alvorlige forbrændinger.

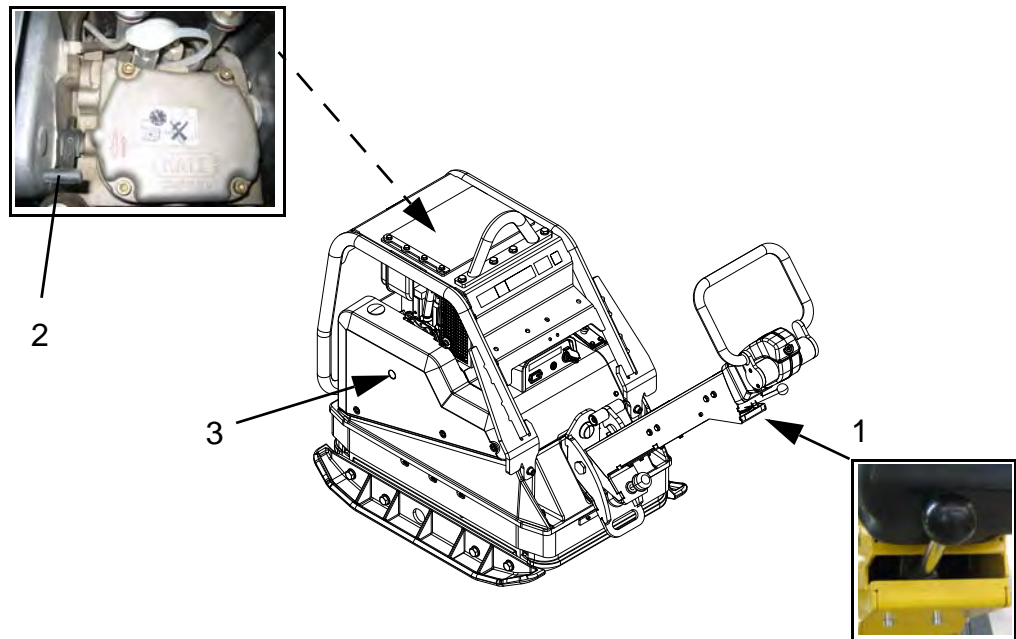
- ▶ Startspray må ikke anvendes.
-

## 8.3.1 Ibrugtagning af maskinen (håndstart)

**ADVARSEL**

Håndsvinget kan give alvorlige kvæstelser.

- ▶ Defekt håndsving må aldrig anvendes.
- ▶ Anvend kun et rent håndsving.



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Gasarm	3	Monteringspunkt til håndsving
2	Dekomprimeringshåndtag		

1. Gasarmen indstilles til fuld hastighed.
2. Dekomprimeringshåndtaget trækkes opad.

**Henvisning:** I denne position slås dekompressionsautomatikken hørbart til, og motoren er klar til start.

3. Stå ved siden af maskinen.
4. Sæt håndsvinget på monteringspunktet.



5. Tag fat i håndsvinget med den ene hånd, og støt den anden hånd på beskyttelsesrammen.

**Henvisning:** Når dekompressionsautomatikken er slået til, drejes håndsvinget fem omdrejninger, så motorkompression etableres, og motoren kan tændes.

6. Håndsvinget drejes først langsomt mod uret, til låsegrebet går i hak. Herefter drejes med stadigt større kraft.

**Henvisning:** Så snart motoren går i gang, slår dekomprimeringshåndtaget fra (maksimal hastighed skal være nået), motoren starter, og maskinens vibration sætter i gang.

Kraftoverførsel fra håndsving til motor sker ved en fast og jævn omdrejning, og startproceduren må under ingen omstændigheder afbrydes.

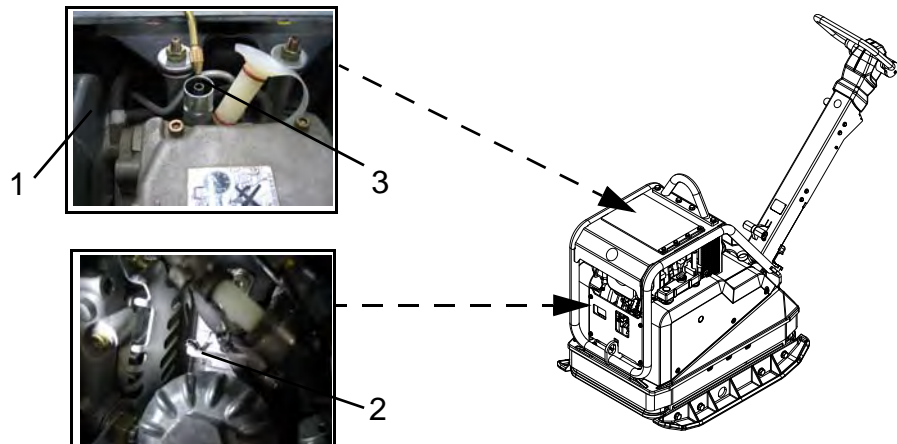
Hvis der under start forekommer et tilbageslag på grund af for langsom omdrejning, bevirker tilbageslaget på håndsvinget, at forbindelsen mellem håndsving og monteringspunkt afbrydes.

Vent til motoren står helt stille, før nyt startforsøg foretages. Dekomprimeringshåndtaget må ikke aktiveres, når motoren kører.

7. Tag håndsvinget af maskinen.
8. Gasarmen stilles på tomgang og fastlåses.
9. Håndsvinget anbringes i holderen.
10. Lad maskinen varme op i tomgang nogle minutter.

## 8.3.2 Ibrugtagning af maskinen i koldt vejr (håndstart)

**Henvisning:** Ved temperaturer under  $-5^{\circ}\text{C}$  skal motoren drejes fri.



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Dekomprimeringshåndtag	3	Doseringsanordning
2	Kontrol af olietryk ved håndtag		

1. Dekomprimeringshåndtaget sættes i midterste position.
2. Motoren omdrejes ved at dreje håndsvinget mod uret så længe, at det bliver mærkbart lettere at dreje (10-20 omdrejninger på håndsvinget).
3. Tryk på håndtaget til den mekaniske olietrykkontrol i 15 sekunder.

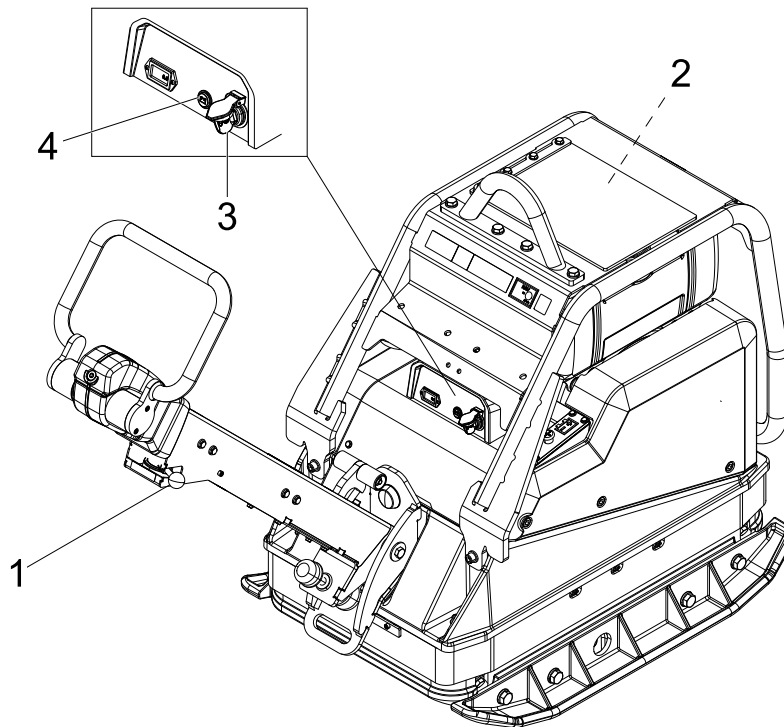
**Henvisning:** Rengør området omkring doseringsdækslet, og tag dækslet af.

4. Påfyld motorolie via doseringsanordningen op til øverste kant.
5. Sæt dækslet på og tryk det godt fast.

**Henvisning:** Det er nødvendigt at påfylde to gange efter hinanden.

6. Dekomprimeringshåndtaget trækkes helt op.
7. Start motoren med det samme, se kapitlet *Ibrugtagning af maskinen (håndstart)*.

### 8.3.3 Ibrugtagning af maskinen (elektrostarter)



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Gasarm	3	Tændingslås
2	Dekomprimeringshåndtag	4	Ladekontrollampe

1. Gasarmen indstilles til fuld hastighed.

**Henvisning:** Ved ekstrem kulde aktiveres dekomprimeringshåndtaget også - og sættes i position opad. I denne position slås dekompressionsautomatikken hørbart til, og motoren er klar til start.

2. Indsæt tændingsnøglen i tændingslåsen og drej den mod højre. Ladekontrollampen tændes, og der lyder et signal.

3. Drej tændingsnøglen til position II, og slip tændingsnøglen, så snart motoren starter.

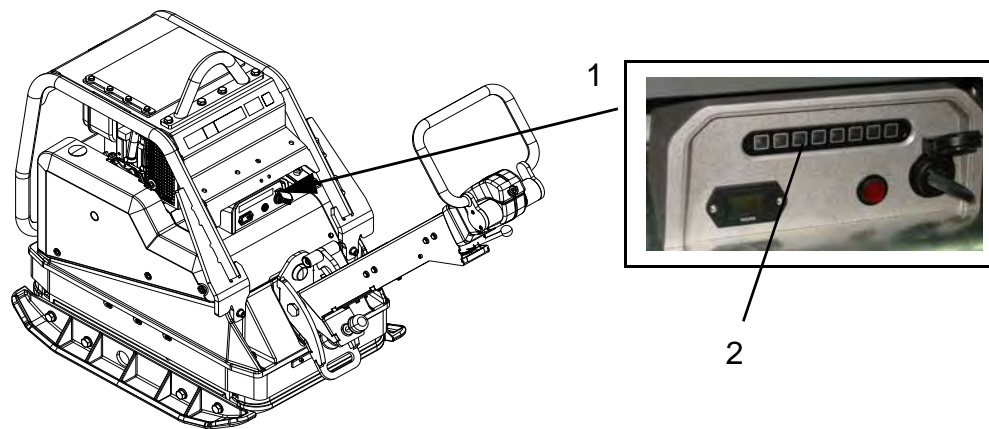
**Henvisning:** Så snart motoren starter, begynder maskinens vibrationsfunktion.

4. Gasarmen indstilles til tomgang.

5. Lad maskinen varme op i tomgang nogle minutter.



## Maskine med Compatec - komprimeringsangivelse (ekstra)



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Displayenhed	2	LED/lysbjælke

1. I de første sekunder efter ibrugtagning af maskinen vises en løbende lysbjælke på displayet.
2. LED-lamperne lyser op fra venstre mod højre.

**Henvisning:** Hvis alle LED-lamper lyser, kører systemet fejlfrit, og LED-lamperne slukker igen en efter en.

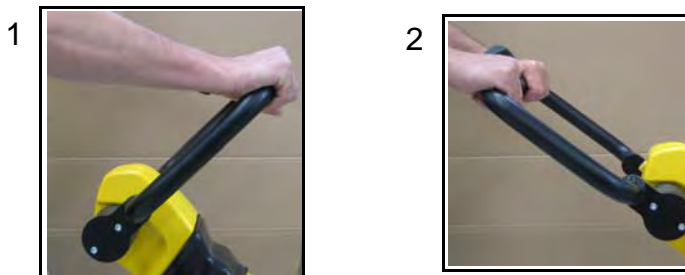
3. Alle LED-lamper lyser kort igen med lavere lysstyrke.
4. Sensoren er korrekt testet, og displayet klar til drift.

**Henvisning:** Hvis alle LED-lamper blinker permanent efter start af maskinen, er sensoren ikke testet korrekt, se kapitlet *Fejlafhjælpning*.

### 8.4 Drift

- Operatøren skal befinde sig bag maskinen.
- Maskinen styres og manøvreres med styrebøjlen.

#### 8.4.1 Vælg køreretning



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	fremad	2	tilbage

1. Gasarmen indstilles til fuld hastighed.
2. Køreretning og hastighed vælges med styrebøjlen.

#### 8.4.2 Aflæsning af Compatec - komprimeringsangivelse

Angivelsen giver et generelt billede af komprimeringsstatus under arbejdsprocessen.

**Henvisning:** Angivelsesenheden beskytter mod overbelastning af enheden ved at advare operatøren i tilfælde af overkomprimering ved at alle LED-lamper blinker hurtigt. LED-lysstyrken tilpasses automatisk til lysforholdene i arbejdsområdet.

- Antallet af lysende LED-lamper er proportionalt med komprimeringsgraden - jo flere lamper, der lyser, jo tættere er underlaget komprimeret.

**Henvisning:** Identifikation af fejlområder (ikke komprimerbare materialer) er muligt, når fejlområdet er længere end en meter. Ved springvise ændringer i underlaget fra høj til lav komprimeringsgrad (eller omvendt) vil LED-lamperne stige eller falde langsomt.

### 8.5 Udtagning af drift

**Henvisning:** Maskinen må ikke tages ud af drift ved hjælp af dekomprimeringshåndtaget, da det kan føre til skade på maskinen eller motoren.

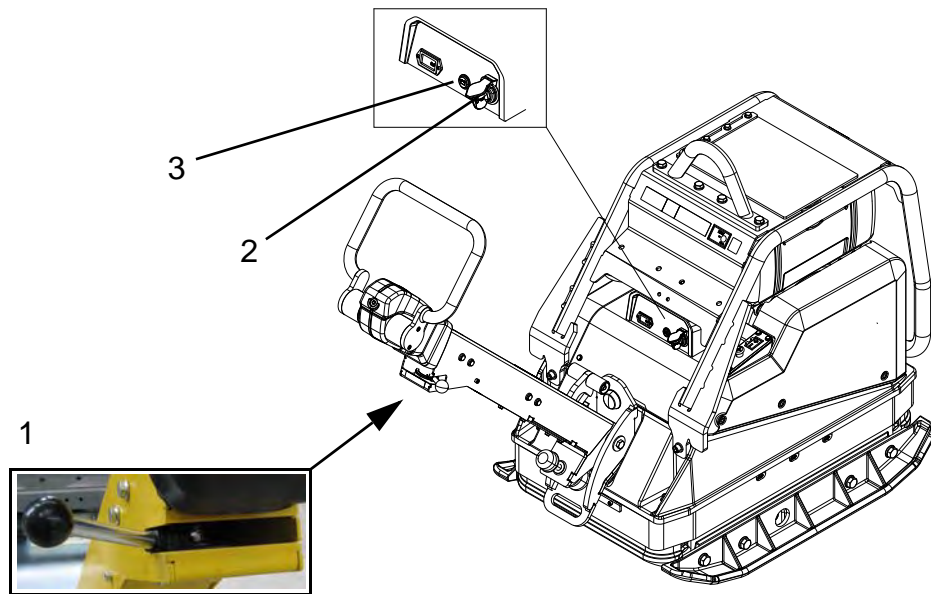
### 8.5.1 Udtagning af drift (håndstart)



Pos.	Betegnelse
1	Gasarm

1. Gasarmshåndtaget stilles helt tilbage.
2. Motoren stopper.

### 8.5.2 Udtagning af drift (elektrostarter)



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Gasarm	3	Ladekontrollampe
2	Tændingslås		

1. Gasarmshåndtaget stilles helt tilbage.
2. Når motoren står helt stille, drejes tændingsnøglen i tændingslåsen mod venstre og tages ud, ladekontrollampen slukker, og lydsignalet slukker.

**Henvisning:** Compatec - komprimeringsangivelse slukkes automatisk, når tændingsnøglen tages ud. Angivelsesenheden har ingen "sleep-funktion". Hvis maskinen står tændt, uden motoren kører, bliver batteriet afladet.

## 9 Vedligeholdelse

**ADVARSEL**

Fagligt ukorrekt håndtering kan medføre tilskadekomst eller alvorlige materielle skader.

- ▶ Sikkerhedshenvisningerne i denne betjeningsvejledning skal læses og følges nøje.

**ADVARSEL**

Forgiftningsfare på grund af udstødningsgas.

Udstødningsgas indeholder giftig kuloxid, der kan medføre bevidstløshed og død.

- ▶ Vedligeholdelse må kun udføres på maskinen, når motoren er slukket og maskinen taget ud af drift.

**ADVARSEL**

Vedligeholdelse på kørende maskine med bevægelige dele medfører fare for alvorlige kvæstelser.

- ▶ Vedligeholdelse må kun udføres på maskinen, når motoren er slukket og maskinen taget ud af drift.

**ADVARSEL**

Brændstof og brændstofdampe medfører brand- og eksplosionsfare.

Brændstof og brændstofdampe kan blive antændt eller bryde i brand og medføre alvorlige forbrændinger.

- ▶ Rygning forbudt.
- ▶ Der må ikke tankes brændstof på maskinen i nærheden af åben ild.
- ▶ Før tankning af brændstof skal motoren slukkes og køle af.

**ADVARSEL**

Advarsel - varme overflader.

Udstødning og motor kan allerede efter kort tid være meget varme og forårsage alvorlige forbrændinger ved kontakt med huden.

- ▶ Maskinen skal altid afkøle efter brug.
- ▶ Hvis afkølingsfasen ikke kan overholdes (f.eks. i nødstilfælde) - skal man bære varmebestandige beskyttelseshandsker.



### ADVARSEL

Der er risiko for tilskadekomst, hvis maskinens sikkerhedsanordninger ikke er korrekt monteret og fungerer.

- ▶ Brug kun maskinen, når sikkerhedsanordningerne er korrekt monteret og fungerer.
- ▶ Sikkerhedsanordningerne må ikke ændres eller fjernes.

### 9.1 Vedligeholdelsestabel

Vedligeholdelsesarbejde	dagligt	timer / år	ugentligt	månedligt
Rengør maskinen Visuel kontrol af alle dele Visuel kontrol for skader	■			
Kontroller oliestand*	■			
Olieskift*		25 t / 250 t		
Skift motoroliefilter*		25 t / 250 t		
Indsprøjtningdyser rengøres, indstilles, repareres, udskiftes*		1500 t		
Indsprøjtningventiler rengøres, indstilles, repareres*		3000 t		
Brændstoffilter udskiftes*		500 t		
Kontroller vandseparator*			■	
Kontroller indsugningsområde for forbrændingsluft*	■			
Kontroller advarselsindikator for luftfilter*	■			
Rengør luftfilterindsats*		500 t		
Kontroller ventilgang**		25 t / 250 t		
Kontroller vibratoroliestand				■
Udskift vibratorolie		250 t / 1/ 2 årligt		
Kontroller hydraulikoliestand**				■
Kontroller hydraulikslangeføring**		125 t		

Vedligeholdelsesarbejde	dagligt	timer / år	ugentligt	månedligt
Kontroller kilerem - udskift				■
Kontroller gummipakning**		125 t		
Kontroller tilspænding af skruer	■			■
Eftersmøring af gevindspindel og rastebolte.			■	
Kontrollér væskenniveauet for startbatteriet*		250 t		
* Følg motorens betjeningsvejledning. ** Arbejdet skal udføres af serviceafdeling hos jeres Wacker Neuson forhandler.				

## 9.2 Vedligeholdelsesarbejde



### FORSIGTIG

Sundhedsfare på grund af brændstoffer.

- ▶ Brændstoffer og dampe må ikke indåndes.
- ▶ Undgå, at brændstof kommer i kontakt med hud og øjne.



### ADVARSEL

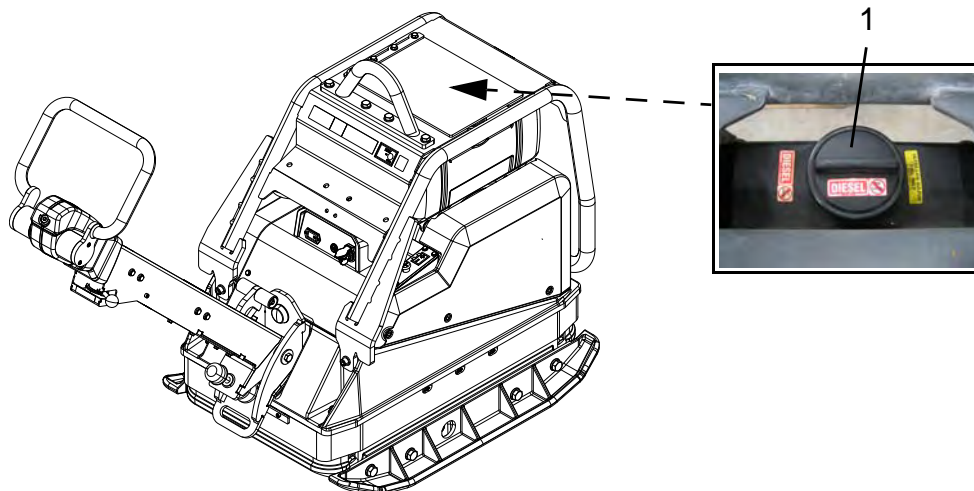
Brændstof og brændstofdampe medfører brand- og eksplosionsfare.

- ▶ Rygning forbudt.
- ▶ Der må ikke tankes brændstof på maskinen i nærheden af åben ild.
- ▶ Før tankning af brændstof skal motoren slukkes og køle af. Optankning af maskinen må kun ske i velventilerede områder.

### Udførelse af forberedelser

1. Stil maskinen på en jævn flade.
2. Tag maskinen ud af drift.
3. Lade motoren køle af.

### Kontrol af brændstofniveau og optankning



Pos.	Betegnelse
1	Brændstofpåfyldningsstuds

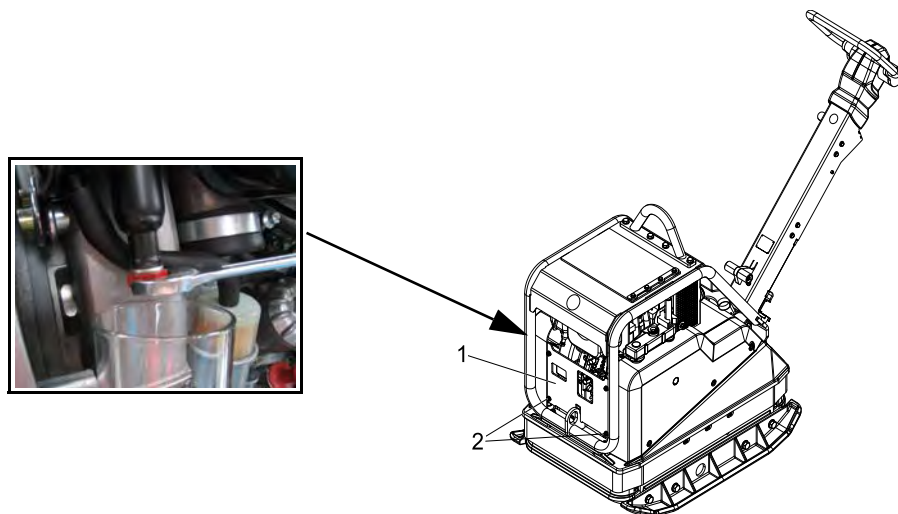
1. Klap dækslet til side.
2. Rengør området omkring påfyldningsstuds.
3. Åbn brændstofpåfyldningsstuds.
4. Foretag visuel kontrol af brændstofbeholdning.
5. Påfyld eventuelt brændstof med en ren påfyldningskande.  
Brændstoftyper er omtalt i kapitlet *Tekniske data*.

**Henvisning:** Brændstoftanken påfyldes kun til underkanten af påfyldningsstuds.

6. Luk tankdækslet omhyggeligt igen.



## Kontroller vandudskiller



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Metalafdækning	2	Bolt

1. Afmonter metalafdækningen.
2. Løsn bolten 2-3 omdrejninger.
3. Opfang udtrængende dråber i en klar beholder.

**Henvisning:** Da vand er tungere end dieselbrændstof, løber der først vand og derefter brændstof ud. Væskerne skiller synligt ad.

4. Når der kun trænger brændstof ud, skrues bolten fast igen.
5. Monter metalafdækningen.

### Rengør maskinen



---

**ADVARSEL**

Fare for brand og eksplosion ved anvendelse af brandbare rengøringsmidler.

- ▶ Maskinen og delene må ikke rengøres med benzin eller andre opløsningsmidler.
- 

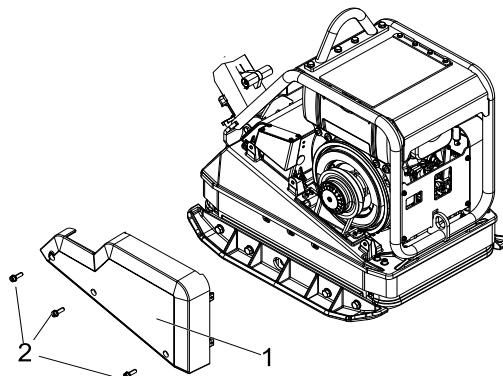
**Henvisning:** Indtrængende vand kan beskadige motor, elektriske betjenings-elementer eller maskinkomponenter. Ved brug af højtryksrensere må vandstrålen ikke rettes direkte mod luftindsugning og elektriske dele.

1. Efter rengøring efterses kabler, slanger, ledninger og skrueforbindelser for utætheder, løse forbindelser, ridser og andre skader.
2. Eventuelle skader udbedres straks.

### Skrueforbindelser

Vibrationspladens skrueforbindelser skal regelmæssigt kontrolleres for korrekt fastspænding.

## Kontrol og udskiftning af kilerem og remdæmper



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Kileremsbeskyttelse	2	Skrue

1. Afmonter kileremsbeskyttelsen.
2. Kilerem og kileremsbeskyttelse kontrolleres. Hvis kileremmen er mindre end 15,5 mm bred eller har synlige skader, skal den udskiftes.
3. Løsn skruen.
4. Aftag kontakt, spændskive og pakning.
5. Kileremsskiven (motor) trækkes udad og væk fra maskinen, kileremmen løsnes.
6. Kileremmen trykkes nedad, til den glider af kileremsskiven (vibrator).
7. Træk kileremmen opad og ud.

**Henvisning:** Koblingsdelene må ikke smøres. Det kan beskadige grafitbøsninger og bevirke, at bremsebelægning og kilerem skrider.

8. Ny kilerem monteres på kileremsskiven (vibrator) og trykkes ud over kileremsskiven (motor).

**Henvisning:** Bevæg kileremmen i forskellige retninger for at kontrollere, at den sidder korrekt på begge kileremsskiver.

9. Tryk kileremsskiven (motor) indad mod maskinen.
10. Pakning, spændskiver og kontakt fastgøres med skruen. Tilspændingsmoment 49 Nm.

**Henvisning:** Ved anvendelse af automatisk centrifugalkobling er efterspænding af kileremmen ikke nødvendig.

11. Kileremsbeskyttelsen sættes på og skrues fast. Tilspændingsmoment 25 Nm.

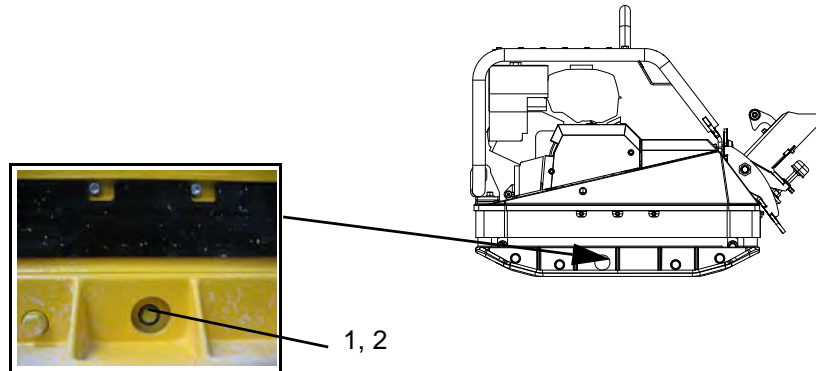
### Skift af vibratorolie og kontrol af oliestand



#### FARE

Fare for personskade ved forbrænding  
► Forsigtig ved aftømning af varm olie.

**Henvisning:** Olieskift og kontrol af oliestand udføres ved varm vibratorolie. Maskinen skal tages ud af drift og stå vandret.



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Låseskrue	2	Påfyldningsrør

**Henvisning:** Arbejdsfladen beklædes med ugennemtrængelig folie for at beskytte den mod udløbende olie.

1. Vip maskinen over mod siden med påfyldningsrøret, og understøt den.
2. Anbring en egnet beholder under påfyldningsrøret.
3. Fjern eventuel snavs omkring påfyldningsrøret.
4. Skru låseskruen ud af påfyldningsrøret, og lad al den brugte olie løbe ud.

**Henvisning:** Eventuel spildt olie opsamles og bortskaffes miljørigtigt ifølge de lovmæssige bestemmelser sammen med den brugte olie.

5. Vip maskinen til den anden side, og understøt den.

**Henvisning:** Påfyld kun den foreskrevne mængde olie.

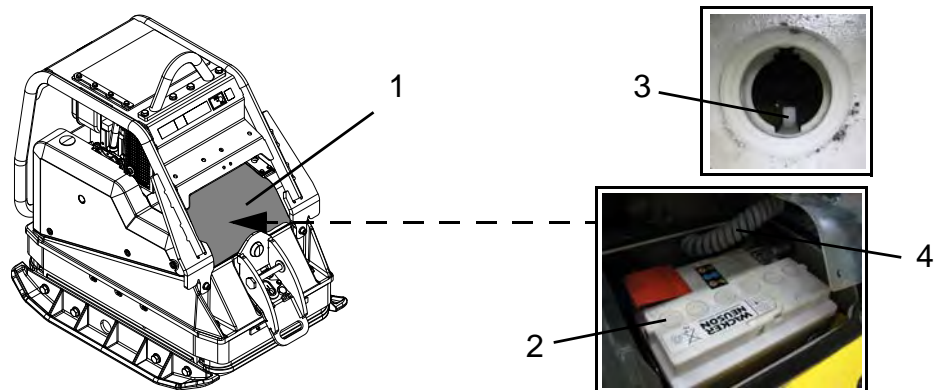
6. Ny olie påfyldes via påfyldningsrøret ved hjælp af en egnet og ren beholder. Vibratorolietype og mængde fremgår af kapitlet *Tekniske data*.
7. Maskinen stilles vandret på et jævnt underlag.
8. Låseskruen skrues i påfyldningsrøret med en tætningsring. Tilspændingsmoment 100 Nm.

## Kontrollér væskenniveauet for startbatteriet

**ADVARSEL**

Fare for personskade ved syrestænk.

- ▶ Bær beskyttelsesbriller og syrefaste beskytteshandsker.



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Batteridæksel	3	Markering for batterivæske
2	Låsekappe	4	Spiralkabel

1. Afmonter batteridækslet.

**Henvisning:** Kontrollér, om spiralkablet er beskadiget.

2. Skru alle celler op på låsekappen.
3. Kontroller, om væskestanden er over markeringen i alle celler.
4. Hvis væskestanden er under markeringen, påfyldes destilleret vand.
5. Skru alle celler fast til igen på låsekappen.

**Henvisning:** Kontrollér, at pluspolafdækningen er på plads, før batteridækslet monteres. Kontrollér, at udluftningsslangen ikke har knæk. Pas på spiralkablet ved montering af batteridækslet.

6. Monter batteridækslet.

### Udskift startbatteri



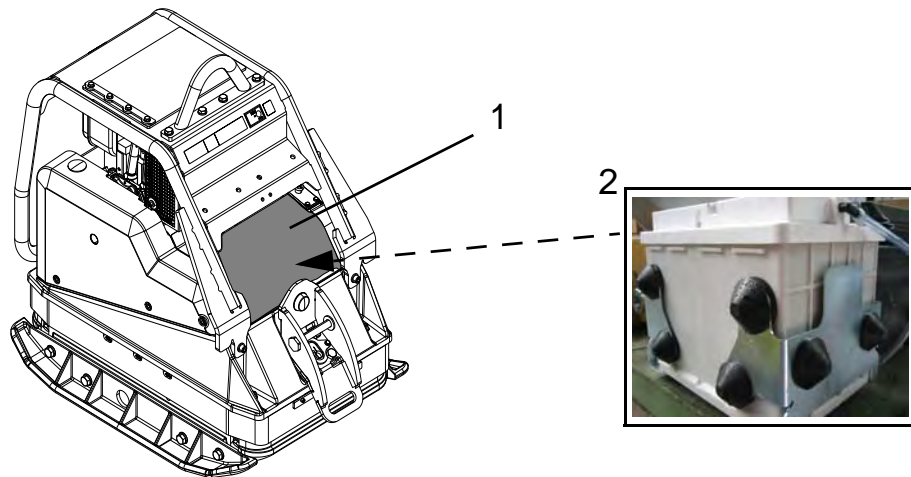
#### FARE

Elektrisk stød

Fare for personskade ved samtidig berøring af pluspol og jord.

- ▶ Tag altid minuspolen af først.
- ▶ Sæt altid pluspolen på først.

**Henvisning:** Anvend kun Wacker Neuson startbatteri.  
Defekt startbatteri må kun udskiftes med Wacker Neuson startbatteri, se kapitel *Tekniske data*.  
Kun Wacker Neuson-startbatteriet er vibrationsbestandigt og derfor egnet til den høje vibrationsbelastning.



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Batteridæksel	2	Startbatteri

1. Afmonter batteridækslet.

**Henvisning:** Tag først klemmerne til minuspol og derefter pluspol af.

2. Frakobl startbatteriet, og træk udluftningsslangen af.
3. Tag det defekte startbatteri ud, og tag batteribeskyttelserne af.
4. Sæt batteribeskyttelserne på det nye startbatteri.
5. Sæt det nye startbatteri ind, og fastgør udluftningsslangen.

**Henvisning:** Tilslut først pluspol, så minuspol.

6. Tilslut startbatteriet.



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Pluspolmontering	2	Udstødningsslange
3	Spiralkabel		

**Henvisning:** Kontrollér, at pluspolafdækningen er på plads, før batteridækslet monteres. Kontrollér, at udluftningsslangen ikke har knæk. Pas på spiralkablet ved montering af batteriet.

7. Monter batteridækslet.

### 10 Afhjælpning af fejl



#### FARE

Livsfare ved egen afhjælpning af fejl.

- Kontakt producenten, hvis der opstår fejl på denne maskine, som ikke er beskrevet i denne vejledning. Afhjælp ikke fejl selv.

#### 10.1 Tabel over fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
For lav tilbageløbshastighed.	For lav hydraulisk oliestand i akselhoved.	Påfyld hydraulisk olie.
For lav fremløbshastighed.	For høj hydraulisk oliestand i akselhoved.	Korriger oliestanden.*
	Luft i hydraulikstyringen.	Foretag udluftning.*
Intet fremløb.	Mekanisk fejl.	Maskinen skal repareres.*
Tab af hydraulisk olie.	Utætheder	Maskinen skal repareres.*
Motoren kan ikke starte.	Tændingslås defekt.	Maskinen skal repareres.*
	Starter defekt.	
	Startbatteri afladet.	Oplad startbatteri.
	Oliemangel	Påfyld olie og aktiver ventilhåndtaget på oliefilterhuset én gang.
Ladekontrollampe slukker ikke.	Dynamo defekt.	Maskinen skal repareres.*
Lydsignal ophører ikke.	Regulering defekt.	
Komprimeringsangivelse (ekstra): Hvis alle LED-lamper blinker permanent efter start af maskinen, er sensoren ikke testet korrekt.	Starttest med løbende motor.	Maskinen skal repareres.*
	Sensor defekt.	

\*Arbejdet skal udføres af serviceafdeling hos jeres Wacker Neuson forhandler.



## 10.2 Opstart med eksternt giver-batteri

Hvis maskinens startbatteri er afladet, og motoren ikke mere kan startes, kan der foretages fremmedstart ved hjælp af et giver-batteri.



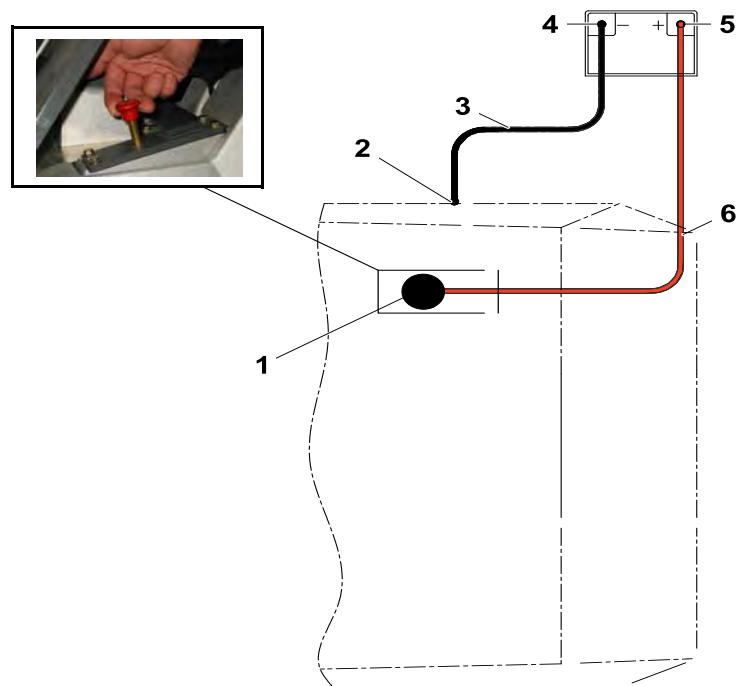
### ADVARSEL

Eksplodingsfare på grund af knaldgas.

Fare for personskade ved syrestænk.

- ▶ Bær beskyttelsesbriller og syrefaste beskytteshandsker.
- ▶ Giver-batteriet og maskinens startbatteri skal have samme spænding (12 V).
- ▶ Undgå kortslutning ved forkert poltilslutning (plus til plus, minus til minus).
- ▶ Rækkefølgen ved tilkobling af startkabel skal følges.

**Henvisning:** Kun isolerede startkabler med en ledningsdimension på mindst 16 mm<sup>2</sup> må anvendes.



Pos.	Betegnelse	Pos.	Betegnelse
1	Starthjælp	4	Minuspol på giver-batteri
2	Minuspol på jord	5	Pluspol på giver-batteri
3	Sort startkabel	6	Rødt startkabel

1. Træk starthjælpen ud, og slut klemmen på det røde starthjælpskabel til starthjælpen.
2. Den anden klemme på det røde startkabel tilsluttes til pluspolen på giver-batteriet.
3. Klemme på det sorte startkabel tilsluttes til minuspolen på giver-batteriet.
4. Den anden klemme på det sorte startkabel tilsluttes til jord på maskinen, f.eks. på motorblokken.

### **Start med startkabler**

5. Start motoren.  
Hvis motoren ikke starter efter maks. 15 sekunder, afbrydes startforsøget, og Wacker Neuson forhandler kontaktes.
6. Lad motoren køre nogle minutter.

### **Aftagning af startkabler**

7. Klemmen på det sorte startkabel tages af jord på maskinen.
8. Den anden klemme på det sorte startkabel tages af giver-batteriet.
9. Frakobl klemmen på det røde starthjælpskabel fra starthjælpen, og tryk starthjælpen ind.
10. Den anden klemme på det røde startkabel tages af pluspolen på giver-batteriet.

## 11 Bortskaffelse

### 11.1 Bortskaffelse af batterier

#### Til kunder i EU-lande

Udstyret indeholder et eller flere batterier eller akkumulatorer (efterfølgende samlet betegnet som "batteriet"). Dette batterie er underlagt det europæiske direktiv 2006/66/EF om (gamle) batterier og (gamle) akkumulatorer samt de pågældende nationale love. Batteri-direktivet angiver rammerne for en gyldig behandling af batterier i hele EU.



Batteriet er mærket med det hosstående symbol med en overstreg og kryds. Under dette symbol befinder der sig derudover betegnelsen på de indeholdte skadelige stoffer, nemlig "Pb" for bly, "Cd" for cadmium og "Hg" for kviksølv.

Batterier må ikke bortskaffe med det normale husholdningsaffald. Som slutbruger må du udelukkende bortskaffe brugte batterier via producenten og handlen eller indsamlingsstederne, der evt. er specielt indrettet hertil (lovlige pligt til tilbagelevering). Afleveringen er gratis. Handel og producent er forpligtede til at tage disse batterier tilbage og genanvende dem korrekt eller at bortskaffe dem som specialaffald (lovlige pligt til tilbagelevering). Du kan også gerne give batterierne, som du har købt hos os, gratis tilbage til os efter brug. Hvis du ikke afleverer batterierne personligt i en af vores filialer, skal du sørge for, at tilbage-sendelsen er tilstrækkeligt frankeret. Vær også opmærksom på henvisninger herom i købskontrakten eller i de generelle forretningsbetingelser fra salgsstedet.

En korrekt bortskaffelse af batteriet undgår negative påvirkninger på menneske og miljø, tjener den målrettede behandling af skadelige stoffer og gør en genanvendelse af værdifulde råstoffer mulig.

#### Til kunder i andre lande

Udstyret indeholder et eller flere batterier eller akkumulatorer (efterfølgende samlet betegnet som "batteriet"). En korrekt bortskaffelse af batteriet undgår negative påvirkninger på menneske og miljø, tjener den målrettede behandling af skadelige stoffer og gør en genanvendelse af værdifulde råstoffer mulig. Vi anbefaler derfor, at batteriet ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men miljøvenligt med en separat indsamling. Nationale love foreskriver eventuelt også separat bortskaffelse af batterier. Sørg for en bortskaffelse af batteriet i henhold til forskrifterne, der gælder i dit land.

## 12 Tilbehør



### **VORSICHT**

Tilbehør og reservedele, der ikke kommer fra Wacker Neuson, kan øge risikoen for tilskadekomst og eventuelle maskinskader.

- ▶ Ethvert ansvar bortfalder ved anvendelse af tilbehørs- og reservedele, der ikke stammer fra Wacker Neuson.

---

Der tilbydes et omfattende tilbehørsprogram til maskinen.

Du finder yderligere oplysninger om de enkelte tilbehørsdele på internettet på adressen [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com).

### **Udskiftningsplader**

Som tilbehør til maskinen leverer vi udskiftningsplader i forskellig bredde, så maskinens arbejdsbredde kan gøres større eller mindre.

### **Glideanordning**

Glideanordningen giver optimal beskyttelse mod beskadigelse af belægningens overflade, og det er særligt relevant ved overfladebehandlede belægninger.

### **Håndsving**

DPU 4545 og DPU 5545 - håndsving med kort indstiksende.

DPU 6555 - håndsving med lang indstiksende.

### **Holder til håndsving**

Holder til håndsving kan monteres på maskinen til opbevaring af håndsvinget.

### **Holder**

Til let transport på byggepladsen tilbydes en holder.

## 13 Tekniske data

Betegnelse	Enhed	DPU 4545H	DPU 4545He	DPU 4545Heh
Artikelnr.		5100009661	5100016951	5100009659
Centrifugalkraft	kN	45,00	45,00	45,00
Vibrationer	Hz	69	69	69
	1/min	4.140	4.140	4.140
Fladeydelse	m <sup>2</sup> /t	910	910	910
Fremadløb	m/min	25,0	25,0	25,0
Tilbageløb	m/min	19,6	19,6	19,6
Stigningsevne	%	57,7	57,7	57,7
Længde (styrehåndtag i arbejdsposition)	Mm	1.661	1.661	1.661
Bredde	Mm	604	604	604
Højde	Mm	1.308	1.308	1.308
Driftsvægt	Kg	402,0	423,0	423,0
Underkørselshøjde	Mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914
Nominel effekt	kW	6,4	6,4	6,4
Nominelt omdrejningstal	1/min	2.850	2.850	2.850
Vibratoroliemængde	l	0,75	0,75	0,75
Vibratorolietype		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Hydraulikoliemængde	l	0,5	0,5	0,5
Hydraulikolietype		MR 520	MR 520	MR 520
Temperaturområde, opbevaring	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Temperaturområde, drift	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Lydtryksniveau på førerplads L <sub>pA</sub>	dB(A)	94,0	94,0	94,0
Standard		EN 500-4		
Støjtryksniveau L <sub>wa</sub> målt garanteret	dB(A)	106,1 108	106,1 108	106,1 108

## 13 Tekniske data

---

Betegnelse	Enhed	DPU 4545H	DPU 4545He	DPU 4545Heh
Standard		EN 500-4, 2000/14/EG		
Samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$ Standard	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5
		EN 500-4		
Usikkerhed ved måling af samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$	$m/s^2$	0,5	0,5	0,5
* Afhængigt af underlagets beskaffenhed.				
** Svarende til den installerede ydelse ifølge direktiv 2000/14/EF.				



Betegnelse	Enhed	DPU 4545Hec	DPU 4545Hech	DPU 4545Heh US	DPU 4545Hech US
Artikelnr.		5100016953	5100015429	5100009660	5100016952
Centrifugalkraft	kN	45,00	45,00	45,00	45,00
Vibrationer	Hz	69	69	69	69
	1/min	4.140	4.140	4.140	4.140
Fladeydelse	m <sup>2</sup> /t	910	910	910	910
Fremadløb	m/min	25,0	25,0	25,0	25,0
Tilbageløb	m/min	19,6	19,6	19,6	19,6
Stigningsevne	%	57,7	57,7	57,7	57,7
Længde (styrehåndtag i arbejdsposition)	Mm	1.661	1.661	1.661	1.661
Bredde	Mm	604	604	604	604
Højde	Mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Driftsvægt	Kg	424,0	425,0	423,0	423,0
Underkørselshøjde	Mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914	790 – 914
Nominel effekt	kW	6,4	6,4	6,4	6,4
Nominelt omdrejningstal	1/min	2.850	2.850	2.850	2.850
Vibratoroliemængde	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Vibratorolietype		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Hydraulikoliemængde	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Hydraulikolietype		MR 520	MR 520	MR 520	MR 520
Temperaturområde, opbevaring	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Temperaturområde, drift	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Lydtryksniveau på førerplads L <sub>pA</sub>	dB(A)	94,0	94,0	94,0	94,0
Standard		EN 500-4			
Støjtryksniveau L <sub>wa</sub> målt garanteret	dB(A)	106,1 108	106,1 108	106,1 108	106,1 108
Standard		EN 500-4, 2000/14/EG			

## 13 Tekniske data

---

Betegnelse	Enhed	DPU 4545Hec	DPU 4545Hech	DPU 4545Heh US	DPU 4545Hech US
Samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$ Standard	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
		EN 500-4			
Usikkerhed ved måling af samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$	$m/s^2$	0,5	0,5	0,5	0,5
* Afhængigt af underlagets beskaffenhed.					
** Svarende til den installerede ydelse ifølge direktiv 2000/14/EF.					





## 13.1 Forbrændingsmotor

Betegnelse	Enhed			
Producent		Hatz		
Motortype		1D42S-151	1D42S-152	1D42S-177
Forbrændingsprincip		firtakt	firtakt	firtakt
Køling		Luftkøling	Luftkøling	Luftkøling
Cylinder		1	1	1
Slagvolumen	cm <sup>3</sup>	445	445	445
Maksimal vinkelposition	o	30	30	30
Brændstoftype		Diesel	Diesel	Diesel
Brændstofforbrug	l/t	1,6	1,6	1,6
Tankstørrelse	l	5,0	5,0	5,0
Oliespecifikation		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Maks. oliepåfyldning	l	1,1	1,1	1,1
Maks. ydelse	kW	7,0	7,0	7,0
Standard		DIN ISO 3046 IFN		
Omdrejningstal (maks. ydelse)	1/min	3.600	3.600	3.600
Mærkeeffekt	kW	6,4	6,4	5,8
Standard		DIN ISO 3046 IFN		
Nominelt omdrejningstal	1/min	2.850	2.850	2.850
Driftseffekt	kW	4,9	4,9	4,9
Standard		DIN ISO 3046 IFN		
Driftsomdrejningstal Standard	1/min	3.000	3.000	3.000
		DIN ISO 3046 IFN		
Højeste motoromdrejningstal uden last	1/min	3.060	3.060	3.060
Luffilter		Tørlufffilter	Tørlufffilter	Tørlufffilter
Startertype		Håndsvingsstart	Elektrostarter	Elektrostarter

## 13 Tekniske data

---

Betegnelse	Enhed		
Batterispænding	V	–	Specielt Wacker Neuson batteri til vibrationsplader, 12 V, 46 Ah
Batterikapacitet (nominel værdi)	Ah	–	

## 14 Tekniske data

Betegnelse	Enhed	DPU 5545H	DPU 5545He	DPU 5545Heh	DPU 5545Heap
Artikelnr.		5100009656	5100016947	5100009652	5100016949
Centrifugalkraft	kN	55,00	55,00	55,00	55,00
Vibrationer	Hz	69	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150	4.150
Fladeydelse	m <sup>2</sup> /t	980	980	980	1.170
Fremadløb	m/min	27,0	27,0	27,0	26,0
Tilbageløb	m/min	20,0	20,0	20,0	20,0
Stigningsevne	%	57,7	57,7	57,7	57,7
Længde (styrehåndtag i arbejdsposition)	Mm	1.661	1.661	1.661	1.661
Bredde	Mm	604	604	604	750
Højde	Mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Driftsvægt	Kg	399,0	424,0	424,0	447,0
Underkørselshøjde	Mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914	790 – 914
Nominel effekt	kW	6,4	6,4	6,4	6,4
Nominelt omdrejningstal	1/min	2.850	2.850	2.850	2.850
Vibratoroliemængde	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Vibratorolietype		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Hydraulikoliemængde	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Hydraulikolietype		MR 520	MR 520	MR 520	MR 520
Temperaturområde, opbevaring	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Temperaturområde, drift	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Lydtryksniveau på førerplads L <sub>pA</sub>	dB(A)	94,0	94,0	94,0	94,0
Standard		EN 500-4			
Støjtryksniveau L <sub>wa</sub> målt garanteret	dB(A)	107,1 108	107,1 108	107,1 108	107,1 108

## 14 Tekniske data

---

Betegnelse	Enhed	DPU 5545H	DPU 5545He	DPU 5545Heh	DPU 5545Heap
Standard		EN 500-4, 2000/14/EG			
Samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$ Standard	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5	1,5
		EN 500-4			
Usikkerhed ved måling af samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$	$m/s^2$	0,5	0,5	0,5	0,5
* Afhængigt af underlagets beskaffenhed.					
** Svarende til den installerede ydelse ifølge direktiv 2000/14/EF.					

Betegnelse	Enhed	DPU 5545 Hehap	DPU 5545 Hec	DPU 5545 Hech
Artikelnr.		5100009654	5100016950	5100009655
Centrifugalkraft	kN	55,00	55,00	55,00
Vibrationer	Hz	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150
Fladeydelse	m <sup>2</sup> /t	1.170	980	980
Fremadløb	m/min	26,0	27,0	27,0
Tilbageløb	m/min	20,0	20,0	20,0
Stigningsevne	%	57,7	57,7	57,7
Længde (styrehåndtag i arbejdsposition)	Mm	1.661	1.661	1.661
Bredde	Mm	750	604	604
Højde	Mm	1.308	1.308	1.308
Driftsvægt	Kg	447,0	425,0	425,0
Underkørselshøjde	Mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914
Nominel effekt	kW	6,4	6,4	6,4
Nominelt omdrejningstal	1/min	2.850	2.850	2.850
Vibratoroliemængde	l	0,75	0,75	0,75
Vibratorolietype		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Hydraulikoliemængde	l	0,5	0,5	0,5
Hydraulikolietype		MR 520	MR 520	MR 520
Temperaturområde, opbevaring	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Temperaturområde, drift	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Lydtryksniveau på førerplads L <sub>pA</sub>	dB(A)	94,0	94,0	94,0
	Standard	EN 500-4		
Støjtryksniveau L <sub>wa</sub> målt garanteret	dB(A)	107,1 108	107,1 108	107,1 108
	Standard	EN 500-4, 2000/14/EG		

## 14 Tekniske data

---

Betegnelse	Enhed	DPU 5545 Hehap	DPU 5545 Hec	DPU 5545 Hech
Samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$ Standard	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5
		EN 500-4		
Usikkerhed ved måling af samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$	m/s <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5
* Afhængigt af underlagets beskaffenhed.				
** Svarende til den installerede ydelse ifølge direktiv 2000/14/EF.				

Betegnelse	Enhed	DPU 5545Hech US	DPU 5545Heh US
Artikelnr.		5100016948	5100009653
Centrifugalkraft	kN	55,00	55,00
Vibrationer	Hz	69	69
	1/min	4.150	4.150
Fladeydelse	m <sup>2</sup> /t	980	980
Fremadløb	m/min	27,0	27,0
Tilbageløb	m/min	20,0	20,0
Stigningsevne	%	57,7	57,7
Længde (styrehåndtag i arbejdsposition)	Mm	1.661	1.661
Bredde	Mm	604	604
Højde	Mm	1.308	1.308
Driftsvægt	Kg	424,0	424,0
Underkørselshøjde	Mm	790 – 914	790 – 914
Nominel effekt	kW	6,4	6,4
Nominelt omdrejningstal	1/min	2.850	2.850
Vibratoroliemængde	l	0,75	0,75
Vibratorolietype		SAE 10W40	SAE 10W40
Hydraulikoliemængde	l	0,5	0,5
Hydraulikolietype		MR 520	MR 520
Temperaturområde, opbevaring	°C	-15 – +40	-15 – +40
Temperaturområde, drift	°C	-15 – +40	-15 – +40
Lydtryksniveau på førerplads L <sub>pA</sub>	dB(A)	94,0	94,0
Standard		EN 500-4	
Støjtryksniveau L <sub>wa</sub> målt garanteret	dB(A)	107,1 108	107,1 108
Standard		EN 500-4, 2000/14/EG	

## 14 Tekniske data

---

Betegnelse	Enhed	DPU 5545Hech US	DPU 5545Heh US
Samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$ Standard	$m/s^2$	1,5	1,5
		EN 500-4	
Usikkerhed ved måling af samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$	$m/s^2$	0,5	0,5
* Afhængigt af underlagets beskaffenhed.			
** Svarende til den installerede ydelse ifølge direktiv 2000/14/EF.			



## 14.1 Forbrændingsmotor

Betegnelse	Enhed			
Producent		Hatz		
Motortype		1D42S-151	1D42S-152	1D42S-177
Forbrændingsprincip		firtakt	firtakt	firtakt
Køling		Luftkøling	Luftkøling	Luftkøling
Cylinder		1	1	1
Slagvolumen	cm <sup>3</sup>	445	445	445
Maksimal vinkelposition	o	30	30	30
Brændstoftype		Diesel	Diesel	Diesel
Brændstofforbrug	l/t	1,6	1,6	1,6
Tankstørrelse	l	5,0	5,0	5,0
Oliespecifikation		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Maks. oliepåfyldning	l	1,1	1,1	1,1
Maks. ydelse	kW	7,0	7,0	7,0
Standard		DIN ISO 3046 IFN		
Omdrejningstal (maks. ydelse)	1/min	3.600	3.600	3.600
Mærkeeffekt	kW	6,4	6,4	5,8
Standard		DIN ISO 3046 IFN		
Nominelt omdrejningstal	1/min	2.850	2.850	2.850
Driftseffekt	kW	4,9	4,9	4,9
Standard		DIN ISO 3046 IFN		
Driftsomdrejningstal Standard	1/min	3.000	3.000	3.000
		DIN ISO 3046 IFN		
Højeste motoromdrejningstal uden last	1/min	3.060	3.060	3.060
Luffilter		Tørlufffilter	Tørlufffilter	Tørlufffilter
Startertype		Håndsvingsstart	Elektrostarter	Elektrostarter

## 14 Tekniske data

---

Betegnelse	Enhed		
Batterispænding	V	–	Specielt Wacker Neuson batteri til vibrationsplader, 12 V, 46 Ah
Batterikapacitet (nominel værdi)	Ah	–	

## 15 Tekniske data

Betegnelse	Enhed	DPU 6555 H	DPU 6555 Hs	DPU 6555 He	DPU 6555 Heap
Artikelnr.		5100009651	5100015773	5100016940	5100016943
Centrifugalkraft	kN	65,00	65,00	65,00	65,00
Vibrationer	Hz	69	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150	4.150
Fladeydelse	m <sup>2</sup> /t	1.200	1.200	1.200	1.450
Fremadløb	m/min	28,0	28,0	28,0	28,0
Tilbageløb	m/min	20,5	20,5	20,5	20,5
Stigningsevne	%	46,6	46,6	46,6	46,6
Længde (styrehåndtag i arbejdsposition)	Mm	1.664	1.664	1.664	1.664
Bredde	Mm	710	710	710	860
Højde	Mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Driftsvægt	Kg	480,0	482,0	504,0	527,0
Underkørselshøjde	Mm	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005
Nominel effekt	kW	9,6	9,6	9,6	9,6
Nominelt omdrejningstal	1/min	2.800	2.800	2.800	2.800
Vibratoroliemængde	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Vibratorolietype		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Hydraulikoliemængde	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Hydraulikolietype		MR 520	MR 520	MR 520	MR 520
Temperaturområde, opbevaring	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Temperaturområde, drift	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Lydtryksniveau på førerplads L <sub>pA</sub>	dB(A)	97,0	97,0	97,0	97,0
Standard		EN 500-4			
Støjtryksniveau L <sub>wa</sub> målt garanteret	dB(A)	108	108	108	108
		109	109	109	109

## 15 Tekniske data

---

Betegnelse	Enhed	DPU 6555 H	DPU 6555 Hs	DPU 6555 He	DPU 6555 Heap
Standard		EN 500-4, 2000/14/EG			
Samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$ Standard	$m/s^2$	1,3	1,3	1,3	1,3
		EN 500-4			
Usikkerhed ved måling af samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$	$m/s^2$	0,5	0,5	0,5	0,5
* Afhængigt af underlagets beskaffenhed.					
** Svarende til den installerede ydelse ifølge direktiv 2000/14/EF.					

Betegnelse	Enhed	DPU 6555Heh	DPU 6555 Hehap	DPU 6555 Hes	DPU 6555 Hesh
Artikelnr.		5100009636	5100009638	5100016941	5100015774
Centrifugalkraft	kN	65,00	65,00	65,00	65,00
Vibrationer	Hz	69	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150	4.150
Fladeydelse	m <sup>2</sup> /t	1.200	1.450	1.200	1.200
Fremadløb	m/min	28,0	28,0	28,0	28,0
Tilbageløb	m/min	20,5	20,5	20,5	20,5
Stigningsevne	%	46,6	46,6	46,6	46,6
Længde (styrehåndtag i arbejdsposition)	Mm	1.664	1.664	1.664	1.664
Bredde	Mm	710	860	710	710
Højde	Mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Driftsvægt	Kg	495,0	518,0	499,0	499,0
Underkørselshøjde	Mm	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005
Nominel effekt	kW	9,6	9,6	9,6	9,6
Nominelt omdrejningstal	1/min	2.800	2.800	2.800	2.800
Vibratoroliemængde	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Vibratorolietype		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Hydraulikoliemængde	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Hydraulikolietype		MR 520	MR 520	MR 520	MR 520
Temperaturområde, opbevaring	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Temperaturområde, drift	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Lydtryksniveau på førerplads L <sub>pA</sub>	dB(A)	97,0	97,0	97,0	97,0
Standard		EN 500-4			
Støjtryksniveau L <sub>wa</sub> målt garanteret	dB(A)	108	108	108	108
		109	109	109	109
Standard		EN 500-4, 2000/14/EG			

## 15 Tekniske data

---

Betegnelse	Enhed	DPU 6555Heh	DPU 6555 Hehap	DPU 6555 Hes	DPU 6555 Hesh
Samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$ Standard	$m/s^2$	1,3	1,3	1,3	1,3
		EN 500-4			
Usikkerhed ved måling af samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$	$m/s^2$	0,5	0,5	0,5	0,5
* Afhængigt af underlagets beskaffenhed.					
** Svarende til den installerede ydelse ifølge direktiv 2000/14/EF.					



Betegnelse	Enhed	DPU 6555Hec	DPU 6555 Hech	DPU 6555 Hecs	DPU 6555 Hecsh
Artikelnr.		5100016944	5100009639	5100016945	5100015775
Centrifugalkraft	kN	65,00	65,00	65,00	65,00
Vibrationer	Hz	69	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150	4.150
Fladeydelse	m <sup>2</sup> /t	1.200	1.200	1.200	1.200
Fremadløb	m/min	28,0	28,0	28,0	28,0
Tilbageløb	m/min	20,5	20,5	20,5	20,5
Stigningsevne	%	46,6	46,6	46,6	46,6
Længde (styrehåndtag i arbejdsposition)	Mm	1.664	1.664	1.664	1.664
Bredde	Mm	710	710	710	710
Højde	Mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Driftsvægt	Kg	505,0	490,0	500,0	500,0
Underkørselshøjde	Mm	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005
Nominel effekt	kW	9,6	9,6	9,6	9,6
Nominelt omdrejningstal	1/min	2.800	2.800	2.800	2.800
Vibratoroliemængde	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Vibratorolietype		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Hydraulikoliemængde	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Hydraulikolietype		MR 520	MR 520	MR 520	MR 520
Temperaturområde, opbevaring	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Temperaturområde, drift	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Lydtryksniveau på førerplads L <sub>pA</sub>	dB(A)	97,0	97,0	97,0	97,0
Standard		EN 500-4			
Støjtryksniveau L <sub>wa</sub> målt garanteret	dB(A)	108	108	108	108
		109	109	109	109
Standard		EN 500-4, 2000/14/EG			

## 15 Tekniske data

---

Betegnelse	Enhed	DPU 6555Hec	DPU 6555 Hech	DPU 6555 Hecs	DPU 6555 Hecsh
Samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$ Standard	$m/s^2$	1,3	1,3	1,3	1,3
		EN 500-4			
Usikkerhed ved måling af samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$	$m/s^2$	0,5	0,5	0,5	0,5
* Afhængigt af underlagets beskaffenhed.					
** Svarende til den installerede ydelse ifølge direktiv 2000/14/EF.					





Betegnelse	Enhed	DPU 6555 He US	DPU 6555 Heh US	DPU 6555 Hec US	DPU 6555 Hech US
Artikelnr.		5100016942	5100009637	5100016946	5100009650
Centrifugalkraft	kN	65,00	65,00	65,00	65,00
Vibrationer	Hz	69	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150	4.150
Fladeydelse	m <sup>2</sup> /t	1.200	1.200	1.200	1.200
Fremadløb	m/min	28,0	28,0	28,0	28,0
Tilbageløb	m/min	20,5	20,5	20,5	20,5
Stigningsevne	%	46,6	46,6	46,6	46,6
Længde (styrehåndtag i arbejdsposition)	Mm	1.664	1.664	1.664	1.664
Bredde	Mm	710	710	710	710
Højde	Mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Driftsvægt	Kg	504,0	495,0	505,0	490,0
Underkørselshøjde	Mm	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005
Nominel effekt	kW	9,6	9,6	9,6	9,6
Nominelt omdrejningstal	1/min	2.800	2.800	2.800	2.800
Vibratoroliemængde	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Vibratorolietype		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Hydraulikoliemængde	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Hydraulikolietype		MR 520	MR 520	MR 520	MR 520
Temperaturområde, opbevaring	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Temperaturområde, drift	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Lydtryksniveau på førerplads L <sub>pA</sub>	dB(A)	97,0	97,0	97,0	97,0
Standard		EN 500-4			
Støjtryksniveau L <sub>wa</sub> målt garanteret	dB(A)	108	108	108	108
		109	109	109	109
Standard		EN 500-4, 2000/14/EG			

## 15 Tekniske data

---

Betegnelse	Enhed	DPU 6555 He US	DPU 6555 Heh US	DPU 6555 Hec US	DPU 6555 Hech US
Samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$ Standard	m/s <sup>2</sup>	1,3	1,3	1,3	1,3
		EN 500-4			
Usikkerhed ved måling af samlet vibrationsstyrke $a_{hv}$	m/s <sup>2</sup>	0,5	0,5	0,5	0,5
* Afhængigt af underlagets beskaffenhed.					
** Svarende til den installerede ydelse ifølge direktiv 2000/14/EF.					



## 15.1 Forbrændingsmotor

Betegnelse	Enhed			
Producent		Hatz		
Motortype		1D81S-248	1D81S-249	1D81S-319
Forbrændingsprincip		firtakt	firtakt	firtakt
Køling		Luftkøling	Luftkøling	Luftkøling
Cylinder		1	1	1
Slagvolumen	cm <sup>3</sup>	667	667	667
Maksimal vinkelposition	o	25	25	25
Brændstoftype		Diesel	Diesel	Diesel
Brændstofforbrug	l/t	1,9	1,9	1,9
Tankstørrelse	l	6,0	6,0	6,0
Oliespecifikation		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
Maks. oliepåfyldning	l	1,9	1,9	1,9
Maks. ydelse	kW	10,1	10,1	10,1
Standard		DIN ISO 3046 IFN		
Omdrejningstal (maks. ydelse)	1/min	3.600	3.600	3.000
Mærkeeffekt	kW	9,6	9,6	8,8
Standard		DIN ISO 3046 IFN		
Nominelt omdrejningstal	1/min	2.800	2.800	3.000
Driftseffekt	kW	6,8	6,8	6,8
Standard		DIN ISO 3046 IFN		
Driftsomdrejningstal Standard	1/min	3.010	3.010	3.010
		DIN ISO 3046 IFN		
Højeste motoromdrejningstal uden last	1/min	3.080	3.080	3.080
Luffilter		Tørlufffilter	Tørlufffilter	Tørlufffilter
Startertype		Elektrostarter	Håndsvingsstart	Elektrostarter

## 15 Tekniske data

---

Betegnelse	Enhed			
Batterispænding	V	Specielt Wacker Neuson batteri til vibrationsplader, 12 V, 46 Ah	–	Specielt Wacker Neuson batteri til vibrationsplader, 12 V, 46 Ah
Batterikapacitet (nominel værdi)	Ah		–	





## EF-overensstemmelseserklæring

### Producent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

### Produkt

<b>Produkt</b>	<b>DPU 4545</b>
Produkttype	Vibrationsplade
Produkt-funktion	Komprimering af jord
Artikelnummer	5100009661, 5100016951, 5100009659, 5100016953, 5100015429
Installeret nytteeffekt	6,4 kW
Målt lydtryksniveau	106,1 dB(A)
Garanteret lydtryksniveau	108 dB(A)

### Metode til bedømmelse af overensstemmelse

Iht. 2000/14/EF, bilag VIII, 2005/88/EF.

### Bemyndiget organ

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH, Merianstraße 28, 63069 Offenbach/Main

### Direktiver og normer

Hermed erklærer vi, at dette produkt opfylder de gældende bestemmelser og krav i følgende direktiver og normer:

2006/42/EF, 2000/14/EF, 2005/88/EF

### Repræsentant for den tekniske dokumentation

Leo Göschka,  
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

München, 04.05.2015

Helmut Bauer  
Administrerende direktør





## EF-overensstemmelseserklæring

### Producent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

### Produkt

<b>Produkt</b>	<b>DPU 5545</b>
Produkttype	Vibrationsplade
Produkt-funktion	Komprimering af jord
Artikelnummer	5100009656, 5100016947, 5100009652, 5100016949, 5100009654, 5100016950, 5100009655
Installeret nytteeffekt	6,4 kW
Målt lydtryksniveau	107,1 dB(A)
Garanteret lydtryksniveau	108 dB(A)

### Metode til bedømmelse af overensstemmelse

Iht. 2000/14/EF, bilag VIII, 2005/88/EF.

### Bemyndiget organ

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH, Merianstraße 28, 63069 Offenbach/Main

### Direktiver og normer

Hermed erklærer vi, at dette produkt opfylder de gældende bestemmelser og krav i følgende direktiver og normer:

2006/42/EF, 2000/14/EF, 2005/88/EF

### Repræsentant for den tekniske dokumentation

Leo Göschka,  
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

München, 04.05.2015

Helmut Bauer  
Administrerende direktør







## EF-overensstemmelseserklæring

**Producent**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

**Produkt**

<b>Produkt</b>	<b>DPU 6555</b>
Produkttype	Vibrationsplade
Produkt-funktion	Komprimering af jord
Artikelnummer	5100009651, 5100015773, 5100016940, 5100016943, 5100009636, 5100009638, 5100016941, 5100015774, 5100016944, 5100009639, 5100016945, 5100015775
Installeret nytteeffekt	9,6 kW
Målt lydtryksniveau	108 dB(A)
Garanteret lydtryksniveau	109 dB(A)

**Metode til bedømmelse af overensstemmelse**

Iht. 2000/14/EF, bilag VIII, 2005/88/EF.

**Bemyndiget organ**

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH, Merianstraße 28, 63069 Offenbach/Main

**Direktiver og normer**

Hermed erklærer vi, at dette produkt opfylder de gældende bestemmelser og krav i følgende direktiver og normer:

2006/42/EF, 2000/14/EF, 2005/88/EF

**Repræsentant for den tekniske dokumentation**

Leo Göschka,  
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

München, 04.05.2015

Helmut Bauer  
Administrerende direktør





